VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/670

zo 4. apríla 2025,

ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele, valcovaných za tepla s pôvodom v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 7,

po porade s členskými štátmi,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Začatie

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) 8. augusta 2024 začala antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele, valcovaných za tepla, s pôvodom v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname (ďalej len „dotknuté krajiny“) na základe článku 5 základného nariadenia. Komisia uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]) (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).

(2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 24. júna 2024 podalo Európske združenie oceliarskeho priemyslu (ďalej len „EUROFER“ alebo „navrhovateľ“). Podnet bol podaný v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho určité výrobky zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele, valcované za tepla, v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme, ktoré boli dostatočné na odôvodnenie začatia prešetrovania.

1.2. Registrácia dovozov

(3) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia sa na dovoz dotknutého výrobku môže zaviesť registrácia, aby sa zabezpečilo, že ak sa prešetrovaním dospeje k zisteniam vedúcim k uloženiu antidumpingových ciel, dané clá bude možné v súlade s uplatniteľnými právnymi ustanoveniami po splnení potrebných podmienok z registrovaného dovozu retroaktívne vybrať. Komisia sa vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2024/2719 ([3]) (ďalej len „nariadenie o registrácii“) z vlastnej iniciatívy rozhodla, že zavedie registráciu dovozu dotknutého výrobku.

1.3. Zainteresované strany

(4) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho osobitne informovala navrhovateľa, ostatných známych výrobcov v Únii, známych vyvážajúcich výrobcov a egyptské, indické, japonské a vietnamské orgány, známych dovozcov, dodávateľov a používateľov, obchodníkov, ako aj združenia, o ktorých je známe, že sa ich dotkne začatie prešetrovania, a vyzvala ich na účasť.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.

([2]) Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele, valcovaných za tepla s pôvodom v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname (Ú. v. EÚ C, C/2024/4995, 8.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4995/oj).

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/2719 z 24. októbra 2024, ktorým sa zavádza registrácia dovozu určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele, valcovaných za tepla s pôvodom v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname (Ú. v. EÚ L, 2024/2719, 25.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2719/oj).

(5) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. Uskutočnili sa vypočutia s egyptskou vládou, egyptským spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom, so spoločnosťou Nippon Steel Corporation, spoločnosťou JFE Steel Corporation, s japonským ministerstvom hospodárstva, obchodu a priemyslu a Konzorciom na ochranu dovozu plochých výrobkov valcovaných za tepla (ďalej len „konzorcium“).

1.4. **Pripomienky k začatiu konania**

1.4.1. *Tvrdenia o neexistencii hrozby pre výrobné odvetvie EÚ*

(6) Po začatí konania egyptský spolupracujúci vyvážajúci výrobca tvrdil, že vývoz plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla z Egypta do Únie je zanedbateľný a predstavuje len 1,3 % otvoreného trhu. Takisto tvrdil, že keďže je jediným výrobcom plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla v Egypte, jeho kapacita je v porovnaní s ostatnými dotknutými krajinami oveľa menšia a nezvýšila sa od roku 1999.

(7) Ten istý spolupracujúci vývozca tvrdil, že má nadviazané dlhodobé partnerstvo s viacerými európskymi dodávateľmi zariadení, bankami a vládami, najmä pokiaľ ide o nákup surovín vrátane vysokokvalitnej železnej rudy z jedného členského štátu.

(8) Tieto tvrdenia sa preskúmali v oddieloch o príčinnej súvislosti a záujme EÚ.

1.4.2. *Tvrdenia o neexistencii dôkazov*

(9) Pripomienky predložilo konzorcium, egyptská vláda a egyptský spolupracujúci vyvážajúci výrobca.

(10) Konzorcium tvrdilo, že výrobné odvetvie Únie už je nadmerne chránené vykonávaním ochranného režimu, ktorým sa pre dovoz z tretích krajín stanovuje limit na úrovni 15 %. Konzorcium tvrdilo, že za posledných osem rokov bolo prijatých niekoľko antidumpingových a antisubvenčných opatrení proti dovozu z hlavných krajín produkcie, ako je Brazília, Čína, Rusko, Irán, Turecko a Ukrajina. Týmto argumentom sa bližšie zaoberá odôvodnenie 198 ďalej.

(11) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že bolo porušené právo na obhajobu vzhľadom na neúplnosť sprístupnených verzií príloh k podnetu, ktoré boli sprístupnené zainteresovaným stranám v spise sprístupnenom na nahliadnutie.

(12) Jeden vietnamský vyvážajúci výrobca tvrdil, že začatie konania nebolo v súlade s článkami 5.2 a 5.3 antidumpingovej dohody WTO a článkom 5 ods. 2 písm. d) základného nariadenia, pretože chýbal nesporný dôkaz odôvodňujúci začatie konania.

(13) Tento vyvážajúci výrobca tvrdil, že navrhovateľ do podnetu nezahrnul faktory a ukazovatele, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia Únie, napríklad tie, ktoré sú uvedené v článku 3 ods. 3 a 5 a ktoré sa vyžadujú podľa článku 5 ods. 2 základného nariadenia, resp. že príslušné informácie predložené v súvislosti s niektorými inými aspektmi boli neúplné alebo boli predložené spôsobom, ktorý skresľuje skutočný stav výrobného odvetvia Únie. Týka sa to:

— rozpisu objemov dovozu podľa jednotlivých cieľových krajín,

— objemov a hodnoty dovozu z iných ako cieľových krajín,

— predajných cien navrhovateľa a výrobného odvetvia Únie,

— rozpisu údajov o zamestnanosti týkajúcich sa administratívnych pracovníkov a pracovníkov priamo zapojených do výroby,

— miezd zamestnancov,

— peňažného toku.

(14) Mnohým ukazovateľom ujmy, ktoré si podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia vyžadujú preskúmanie, sa tak v podnete nevenoval žiadny priestor. Medzi tieto ukazovatele patrí návratnosť investícií, faktory ovplyvňujúce ceny v Únii, skutočné a potenciálne negatívne vplyvy na peňažný tok, zásoby, mzdy alebo schopnosť získavať kapitál.

(15) Tento vyvážajúci výrobca napokon tvrdil, že údaje, ktoré navrhovateľ poskytol o podiele na trhu, nie sú aritmeticky možné, keďže predaj na domácom trhu neustále rastie, pričom prevyšuje úroveň rastu spotreby.

(16) V odpovedi na tieto argumenty sa usúdilo, že verzia podnetu prístupná na nahliadnutie zainteresovaným stranám obsahuje všetky základné dôkazy a zhrnutia dôverných údajov, ktoré nemajú dôverný charakter, aby si zainteresované strany mohli počas konania uplatniť svoje právo na obhajobu.

(17) Je potrebné pripomenúť, že článok 19 základného nariadenia a článok 6.5 antidumpingovej dohody umožňujú chrániť dôverné informácie za okolností, keď by zverejnenie znamenalo významnú konkurenčnú výhodu pre konkurenta alebo by malo významne nepriaznivý vplyv na osobu poskytujúcu informácie alebo osobu, od ktorej táto osoba získala informácie.

(18) Do týchto kategórií patria informácie uvedené v prílohách k podnetu, ku ktorým je obmedzený prístup. Navrhovateľ v každom prípade poskytol zmysluplný súhrn informácií obsiahnutých v prílohách k podnetu, ku ktorým je obmedzený prístup, aby zainteresovaným stranám umožnil „pochopiť podstatu dôverne poskytnutých informácií“, ako sa stanovuje v článku 19 ods. 2 základného nariadenia. Navrhovateľ dostatočne zhrnul obsah týchto príloh bez toho, aby odhalil citlivé údaje týkajúce sa jednotlivých spoločností.

1.4.3. *Tvrdenia týkajúce sa predbežných výpočtov dumpingu v prípade Egypta*

(19) Egyptská vláda aj spolupracujúci vyvážajúci výrobca predložili pripomienky k začatiu konania a tvrdili, že v prípade egyptského dovozu neexistuje dumping. Tvrdili, že dumping v prípade Egypta bol v podnete stanovený „nesprávnym použitím oficiálneho výmenného kurzu namiesto kurzu paralelného trhu“ na výpočet normálnej hodnoty a dumpingového rozpätia. Tvrdili, že ak by sa na výpočet dumpingu použil „kurz paralelného trhu“, preukázalo by sa, že egyptský dovoz sa na trhu EÚ nepredával za nespravodlivo nízke ceny. Obe strany preto žiadajú, aby sa na prepočet eura a amerického dolára (ďalej len „USD“) na egyptské libry (ďalej len „EGP“) používal paralelný výmenný kurz pre zahraničné meny, a nie oficiálny kurz Egyptskej centrálnej banky. Na podporu svojho tvrdenia sa obe strany odvolávali na publikácie spoločnosti Ernst & Young, Medzinárodného menového fondu a Európskej komisie a na egyptské vládne dekréty, ktorými sa uznáva výmenný kurz paralelného trhu, vrátane osobitného dokumentu, ktorý po období prešetrovania vydal Egyptský finančný regulačný úrad a ktorým sa spoločnosti EZDK povoľuje, aby na účely finančného účtovníctva a vykazovania v rokoch 2023 a 2024 použila skutočné výmenné kurzy podložené dokumentmi namiesto oficiálnych kurzov Egyptskej centrálnej banky.

(20) Komisia však dôsledne postupuje podľa svojej praxe a v prípadoch, že existujú tvrdenia týkajúce sa používania paralelných výmenných kurzov, Komisia používa oficiálne výmenné kurzy ([4]). Okrem toho je potrebné poznamenať, že oficiálny kurz Egyptskej centrálnej banky bol jediným zákonným výmenným kurzom, ktorý bol platný počas obdobia prešetrovania podnetu, a že za obdobie prešetrovania neexistovali žiadne verejne zaznamenané historické kurzy „čierneho“ alebo paralelného trhu. Podnet sa považoval za podložený dostatočnými dôkazmi na účely začatia konania. Pri samotnom prešetrovaní sa však Komisia opierala len o overené údaje, ktoré strany predložili vo vyplnených dotazníkoch a ktoré boli overené na mieste. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(21) Obe strany takisto tvrdili, že pri výpočte dumpingu došlo v podnete k chybe, keďže sa bez odôvodnenia použili „výrazne nadhodnotené náklady na dopravu“. Spolupracujúci vyvážajúci výrobca okrem toho tvrdil, že výpočet dumpingu v podnete obsahuje chyby, pretože na účely stanovenia normálnej hodnoty sa použil oficiálny výmenný kurz, vychádzalo sa z „chybných cien na domácom trhu“ a použil sa odkaz na ceny plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla dvoch egyptských spoločností, ktoré prešetrovaný výrobok nevyrábajú.

(22) Aj v tejto súvislosti je potrebné uviesť, že podnet sa považoval za podložený dostatočnými dôkazmi na účely začatia konania. Pri samotnom prešetrovaní sa Komisia opierala len o overené údaje, ktoré strany predložili vo vyplnených dotazníkoch a ktoré boli overené na mieste. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

([4]) Egyptský účtovný štandard č. 13 zmenený uznesením vlády č. 1568/2022.

1.4.4. *Tvrdenia týkajúce sa predbežných výpočtov dumpingu v prípade Vietnamu*

(23) Dvaja spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia vo Vietname, ktorými sú spoločnosť Formosa Ha Tinh Steel Corporation (ďalej len „Formosa“) a spoločnosť Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company (ďalej len „HPDQ“), a používateľ, ktorým je spoločnosť Marcegaglia Carbon Steel S.p.A, predložili pripomienky k výpočtom dumpingu uvedeným v podnete, a najmä k tvrdeniam navrhovateľa o existencii „osobitnej situácie na trhu“ vo Vietname, ktorá neumožňovala náležité porovnanie, podľa článku 2 ods. 3 základného nariadenia. Tieto tri strany tvrdili, že tvrdenia v podnete o existencii osobitnej situácie na trhu sú nepodložené.

(24) Komisia pripomenula, že pri posudzovaní dôkazov uvedených v podnete zohľadnila len prvky, v súvislosti s ktorými boli v podnete predložené dostatočne primerané a presné dôkazy. Dospela k záveru, že v prípade dôkazov, ktoré boli v podnete uvedené o existencii osobitnej situácie na trhu vo Vietname, to konštatovať nemožno. Dumping, ktorý bol vypočítaný v podnete, bol navyše stanovený bez zohľadnenia osobitnej situácie na trhu. Komisia nezistila existenciu osobitnej situácie na trhu ani počas prešetrovania. Výpočty dumpingu v prípade dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa preto vypočítali v súlade s metódou uvedenou v oddiele 3.4 ďalej. Komisia preto tieto tvrdenia zamietla.

1.4.5. *Tvrdenie týkajúce sa predpokladanej zmeny okolností vo Vietname*

(25) Spoločnosť Formosa tvrdila, že domáci trh vo Vietname bol vystavený vysokému tlaku v dôsledku dovozu prešetrovaného výrobku z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „ČĽR“) a Indie za dumpingové ceny. V dôsledku toho vietnamská vláda začala antidumpingové prešetrovanie a v januári 2025 mali byť uložené predbežné opatrenia. Spoločnosť Formosa preto tvrdila, že Komisia by mala venovať pozornosť predpokladanej zmene okolností a mala by zabezpečiť, aby prípadné antidumpingové opatrenia, ktoré sa majú uložiť voči Vietnamu, boli primerané novej situácii trvalého charakteru.

(26) Komisia pripomenula, že posúdenie dumpingu a z neho vyplývajúcej ujmy sa týka obdobia prešetrovania a posudzovaného obdobia, ako sa uvádza v oddiele 1.8 ďalej, a že nemôže predvídať vývoj trhových podmienok ani budúce správanie vyvážajúcich výrobcov vo Vietname. V odôvodnených prípadoch a za predpokladu, že by sa mohla preukázať zmena okolností trvalého charakteru, by sa preskúmanie ciel na tomto základe mohlo začať podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia. Komisia teda toto tvrdenie zamietla.

1.5. **Výber vzorky**

(27) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.5.1. *Výber vzorky výrobcov z Únie*

(28) Komisia v oznámení o začatí konania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby a predaja, pričom zabezpečila geografické rozloženie. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa k predbežnej vzorke vyjadrili, nedostala však nijaké pripomienky.

(29) V dôsledku toho konečnú vzorku tvorili traja výrobcovia z Únie nachádzajúci sa v troch rozličných členských štátoch. Predstavujú vyše 34 % odhadovaného celkového objemu výroby a viac ako 35 % celkového odhadovaného predaja podobného výrobku v Únii.

1.5.2. *Výber vzorky dovozcov*

(30) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania.

(31) Žiadny neprepojený dovozca neposkytol požadované informácie a nesúhlasil ani so zaradením do vzorky.

1.5.3. *Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname*

(32) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie Egyptskej arabskej republiky pri Európskej únii, zastúpenie Indie pri Európskej únii, zastúpenie Japonska pri Európskej únii a zastúpenie Vietnamskej socialistickej republiky pri Európskej únii, aby uviedli a/alebo kontaktovali prípadných iných vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.

(33) Pokiaľ ide o Egypt, jedna skupina vyvážajúcich výrobcov poskytla požadované informácie a súhlasila so zaradením do vzorky. Skupinu tvorí holdingová spoločnosť Ezz Steel Company (ďalej len „Ezz Steel“), ktorá vlastní vyvážajúceho výrobcu All Ezz Dekheila Steel Company (ďalej len „EZDK“), ktorý zasa vlastní ďalšieho vyvážajúceho výrobcu Ezz Flat Steel Company (ďalej len „EFS“). Komisia sa vzhľadom na nízky počet odpovedí rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

(34) Pokiaľ ide o Indiu a Japonsko, päť vyvážajúcich výrobcov v oboch krajinách poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky. Jedna z japonských spoločností však nebola vyvážajúcim výrobcom dotknutého výrobku a na účely stanovenia vzorky sa na ňu neprihliadalo. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia vybrala Komisia vzorku dvoch vyvážajúcich výrobcov v Indii aj v Japonsku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorých bolo možné primerane prešetriť v dostupnom čase. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia konzultovala výber vzorky so všetkými známymi dotknutými vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi dvoch dotknutých krajín. K vzorkám neboli doručené žiadne pripomienky.

(35) Napokon, pokiaľ ide o Vietnam, tri spoločnosti poskytli požadované informácie a súhlasili so zaradením do vzorky, no vyvážajúcimi výrobcami dotknutého výrobku boli len dve z nich. Komisia sa vzhľadom na nízky počet odpovedí rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

1.6. **Individuálne preskúmanie**

(36) Ani jeden vyvážajúci výrobca nepožiadal o individuálne preskúmanie podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia.

1.7. **Vyplnené dotazníky a overovanie na mieste**

(37) Komisia zaslala dotazníky trom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, navrhovateľovi, vyvážajúcim výrobcom v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname zaradeným do vzorky, známym dovozcom a používateľom. Tie isté dotazníky boli sprístupnené online ([5]) v deň začatia konania.

(38) Navrhovateľ v podnete poskytol dostatočné dôkazy *prima facie* o deformáciách trhu so surovinami v Indii a vo Vietname, pokiaľ ide o prešetrovaný výrobok. Prešetrovanie sa preto týkalo uvedených deformácií trhu so surovinami, ako bolo uvedené v oznámení o začatí konania, aby bolo možné určiť, či treba vo vzťahu k Indii a Vietnamu uplatniť ustanovenia článku 7 ods. 2a a 2b základného nariadenia. Komisia z tohto dôvodu poslala indickej a vietnamskej vláde dodatočné dotazníky.

(39) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia z Únie

— Thyssenkrupp Steel Europe AG, Duisburg, Nemecko

— Acciaieria Arvedi S.P.A, Cremona, Taliansko

— Tata Steel IJmuiden BV, Velsen-Noord, Holandsko

([5]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2743.

Prepojené obchodné a oceliarske stredisko služieb

— Centro Siderurgico Industriale S.R.L., Perugia, Taliansko

— Centro Siderurgico Adriatico S.R.L., Perugia, Taliansko

— Tata Steel Service Centre Feijen, BV, Maastricht, Holandsko

— Thyssenkrupp Stahlkontor AG, Essen, Nemecko

Používatelia

— Marcegaglia Carbon Steel S.p.A., Gazoldo degli Ippoliti, Taliansko

— Network Steel S.L., Madrid, Španielsko

Vyvážajúci výrobcovia v Egypte

— Ezz Steel

Vyvážajúci výrobcovia v Indii

— ArcelorMittal Nippon Steel India Limited (ďalej len „AMNSIL“)

— Bhushan Power and Steel Limited a JSW Steel Limited (ďalej len „skupina JSW“)

Vyvážajúci výrobcovia v Japonsku

— Tokyo Steel Co. Ltd. (ďalej len „Tokyo Steel“)

— Nippon Steel Corporation (ďalej len „Nippon Steel“) a prepojené podniky

Vyvážajúci výrobcovia vo Vietname

— Formosa Ha Tinh Steel Corporation (ďalej aj „Formosa“)

— Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company (ďalej aj „Hoa Phat“)

1.8. **Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie**

(40) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2023 do 31. marca 2024 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2021 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

(41) Po začatí konania jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že do posudzovaného obdobia by sa mal ako referenčný rok zahrnúť rok 2020, aby sa v plnej miere zohľadnil vplyv deformácií trhu v dôsledku krízy COVID-19 na vývoj dovozu plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla.

(42) Komisia usúdila, že posudzované obdobie by sa nemalo predĺžiť o rok 2020, pretože trh a výkonnosť výrobného odvetvia Únie boli vážne ovplyvnené mimoriadnymi okolnosťami vyvolanými krízou COVID-19. Takéto predĺženie by nemalo pridanú hodnotu. Okrem toho dĺžka posudzovaného obdobia bola v súlade s bežnou praxou prešetrovania.

(43) Ďalší vyvážajúci výrobca tvrdil, že výberom obdobia prešetrovania v momente začatia konania Komisia vynechala celý štvrťrok medzi koncom obdobia prešetrovania a dátumom začatia konania (8. augusta 2024), a tým skrátila posudzované obdobie na obdobie 2021 – 1. štvrťrok 2024, pretože vylúčila celé roky 2020 – 2023.

(44) Podľa tohto vyvážajúceho výrobcu toto rozhodnutie nebolo v súlade so „stanovenou právnou normou“ podľa základného nariadenia a výberom nereprezentatívneho roku 2021 ako referenčnej hodnoty došlo k skresleniu výsledku analýzy značnej ujmy.

(45) Komisia tieto tvrdenia predbežne zamietla, keďže, po prvé, ide o štandardnú prax Komisie a je v jej právomoci, aby stanovila obdobie prešetrovania, ktoré trvá najmenej šesť mesiacov bezprostredne pred začatím konania ([6]), a aby pri posudzovaní ujmy zohľadnila okrem obdobia prešetrovania tri kalendárne roky, a nie štyri. Po druhé straty, ktoré v roku 2020 utrpelo celé odvetvie, či už v EÚ, alebo v zahraničí, boli spôsobené najmä krízou COVID-19, ktorá spôsobila zatváranie výroby, pričom bolo odstavených viacero oceliarní po celom svete. Keď sa hospodárstvo začalo od roku 2021 z krízy COVID-19 zotavovať, zvýšil sa aj dopyt po prešetrovanom výrobku, čo viedlo k zvýšeniu cien a ziskov. To znamená, že rok 2020 nepredstavuje typický rok, ale skôr výnimočne nízky bod. Po tretie od roku 2021 sa ponuka a dopyt stabilizovali, takže posudzované obdobie začínajúce sa v roku 2021 sa považovalo za vhodné. V každom prípade Komisia v súlade so svojou štandardnou praxou analyzovala všetky relevantné faktory na posúdenie vývoja situácie výrobného odvetvia Únie v posudzovanom období.

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK, DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Prešetrovaný výrobok

(46) Prešetrovaným výrobkom sú určité ploché valcované výrobky zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele, tiež vo zvitkoch (vrátane výrobkov „rezaných na dĺžku“ a „úzkych pásov“), po valcovaní za tepla už ďalej neupravené, a neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

Tieto výrobky sú vylúčené:

1. výrobky z nehrdzavejúcej ocele a kremíkovej elektrotechnickej ocele s orientovanou štruktúrou;

2. výrobky z nástrojovej ocele a rýchloreznej ocele;

3. výrobky, ktoré nie sú vo zvitkoch a nemajú vzory v reliéfe, s hrúbkou presahujúcou 10 mm a so šírkou 600 mm alebo väčšou, a

4. výrobky, ktoré nie sú vo zvitkoch a nemajú vzory v reliéfe, s hrúbkou 4,75 mm alebo väčšou, ale nepresahujúcou 10 mm a so šírkou 2 050 mm alebo väčšou.

(47) Ploché výrobky z ocele valcované za tepla sa vyrábajú valcovaním za tepla. Ide o proces tvarovania kovov, pri ktorom je teplý kov valcovaný jedným alebo viacerými pármi teplých valcov s cieľom zmenšiť a vyrovnať hrúbku, pričom teplota kovu presahuje jeho rekryštalizačnú teplotu. Môžu sa dodávať v rôznych formách: vo zvitkoch (olejovaných alebo neolejovaných, morených alebo nemorených), v rezaných dĺžkach (plechy) alebo úzkych pásoch.

(48) Existujú dve hlavné použitia plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla. Po prvé, ide o prvotný materiál na výrobu rôznych nadväzujúcich oceľových výrobkov s pridanou hodnotou, počínajúc plochými oceľovými výrobkami a potiahnutými výrobkami z ocele valcovanými za studena. Po druhé, využívajú sa ako priemyselný vstup, ktorý koncoví používatelia nakupujú pre rôznu škálu použití vrátane výstavby (výroba oceľových rúrok), stavby lodí, plynových kontajnerov, áut, tlakových nádob a energetických potrubí.

2.2. Dotknutý výrobok

(49) Dotknutým výrobkom je prešetrovaný výrobok s pôvodom v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname (ďalej len „dotknuté krajiny“), v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (kód TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (kód TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (kódy TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 a 7226 91 99. Tieto číselné znaky KN a kódy TARIC sa uvádzajú len pre informáciu a bez toho, aby tým bola dotknutá akákoľvek následná zmena nomenklatúrneho zatriedenia. Rozsah tohto prešetrovania je určený na základe definície prešetrovaného výrobku uvedenej v predchádzajúcom texte.

([6]) Článok 6 ods. 1 základného nariadenia.

2.3. **Podobný výrobok**

(50) Z prešetrovania vyplynulo, že nasledujúce výrobky majú rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia:

— dotknutý výrobok pri vývoze do Únie,

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu v Egypte, Indii, Japonsku a vo Vietname (dotknuté krajiny) a

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

(51) Komisia v tejto fáze rozhodla, že tieto výrobky sú podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

2.4. **Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku**

(52) Jeden vyvážajúci výrobca (Daido Steel Co. Ltd, ďalej len „Daido“) požiadal o vylúčenie všetkých svojich druhov plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla na základe toho, že sú v odvetví známe ako nástrojová oceľ a rýchlorezná oceľ, hoci nezodpovedajú opisu nástrojovej ocele uvedenému v kombinovanej nomenklatúre (KN) EÚ. Tvrdil, že jeho výrobky i) majú výrazne odlišné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti v porovnaní s inými druhmi plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla; ii) uvádzajú sa na trh prostredníctvom špecializovaných predajných kanálov za odlišné ceny a iii) ich líšiace sa špecifikácie a konečné použitie by mali byť zahrnuté do definície vymedzenia výrobku.

(53) V predchádzajúcich prešetrovaniach týkajúcich sa rovnakého vymedzenia výrobku Komisia vylúčila nástrojovú oceľ a rýchloreznú oceľ z vymedzenia výrobku v antidumpingovom konaní týkajúcom sa dovozu určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla ([7]). Komisia zistila, že naozaj existujú významné fyzikálne a chemické rozdiely medzi inými druhmi dotknutého výrobku, než je nástrojová oceľ a rýchlorezná oceľ, na jednej strane a nástrojovou oceľou a rýchloreznou oceľou na strane druhej. Komisia potvrdzuje takéto posúdenie aj v tomto prešetrovaní. Komisia však usúdila, že žiadosť spoločnosti Daido Steel Co. Ltd nebola na vylúčenie všetkých jej druhov plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla dostatočne konkrétna. Na základe týchto dôvodov Komisia zamietla žiadosť spoločnosti Daido o vylúčenie všetkých jej výrobkov, ale potvrdila vylúčenie nástrojovej ocele, ako sa stanovuje v oddiele 2.1. Komisia takisto usúdila, že za použitie primeraných kódov KN zodpovedá dovozca pri deklarovaní tovaru colným orgánom.

([7]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/649 z 5. apríla 2017, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 92, 6.4.2017, s. 68, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/649/oj); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1795 z 5. októbra 2017, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Brazílii, Iráne, Rusku a na Ukrajine a ktorým sa ukončuje prešetrovanie dovozu určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Srbsku (Ú. v. EÚ L 258, 6.10.2017, s. 24, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1795/oj); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1100 z 5. júla 2021, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá predbežné clo uložené na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Turecku (Ú. v. EÚ L 238, 6.7.2021, s. 32, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/1100/oj); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/969 z 8. júna 2017, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/649, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 146, 9.6.2017, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/969/oj).

3. **DUMPING**

3.1. **Egypt**

3.1.1. *Normálna hodnota*

(54) Komisia najprv preskúmala, či bol celkový objem predaja na domácom trhu v prípade spoločnosti Ezz Steel reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja podobného výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom na domácom trhu jednotlivého vyvážajúceho výrobcu predstavoval počas obdobia prešetrovania najmenej 5 % jeho celkového objemu predaja dotknutého výrobku na vývoz do Únie. Na tomto základe bol objem celkového predaja podobného výrobku na domácom trhu zo strany spoločnosti Ezz Steel reprezentatívny.

(55) Komisia následne identifikovala druhy výrobku predávané na domácom trhu, ktoré boli rovnaké alebo porovnateľné s druhmi predávanými na vývoz do Únie v prípade vyvážajúceho výrobcu s reprezentatívnym predajom na domácom trhu.

(56) Komisia potom preskúmala, či bol predaj na domácom trhu v prípade vyvážajúceho výrobcu pre každý druh výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj rovnakého alebo porovnateľného druhu výrobku na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja tohto druhu výrobku nezávislým zákazníkom na domácom trhu predstavuje počas obdobia prešetrovania najmenej 5 % celkového objemu predaja uvedeného druhu výrobku na vývoz do Únie.

(57) Komisia zistila, že predaj všetkých druhov výrobku na domácom trhu v prípade každého druhu výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, bol reprezentatívny, s výnimkou dvoch druhov výrobku, pri ktorých bol predaj na domácom trhu nižší ako 5 %, a teda nebol reprezentatívny. V prípade týchto druhov výrobku sa normálna hodnota vytvorila v súlade s metódou uvedenou ďalej.

(58) Následne Komisia vymedzila podiel ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu pre každý druh výrobku počas obdobia prešetrovania s cieľom rozhodnúť o tom, či sa má na výpočet normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia použiť skutočný predaj na domácom trhu.

(59) Normálna hodnota je založená na skutočnej cene jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu bez ohľadu na to, či je tento predaj ziskový alebo nie, ak:

a) objem predaja druhu výrobku, ktorý sa realizoval za čistú predajnú cenu rovnakú alebo vyššiu ako vypočítané výrobné náklady, predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku, a

b) vážený priemer predajných cien daného druhu výrobku je rovnaký alebo vyšší ako jednotkové výrobné náklady.

(60) V tomto prípade je normálna hodnota váženým priemerom cien všetkého predaja daného druhu výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania.

(61) Normálna hodnota je skutočná cena jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu len v prípade ziskového predaja druhov výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania, ak:

a) objem ziskového predaja druhu výrobku predstavuje najviac 80 % celkového objemu predaja tohto druhu, alebo

b) vážený priemer predajných cien tohto druhu výrobku je nižší ako vážený priemer jednotkových výrobných nákladov.

(62) Z analýzy predaja na domácom trhu vyplynulo, že viac než 80 % všetkého predaja na domácom trhu bolo ziskových a že vážený priemer predajných cien bol vyšší ako vážený priemer jednotkových výrobných nákladov. Normálna hodnota sa teda vypočítala ako vážený priemer cien všetkých predajov na domácom trhu počas obdobia prešetrovania.

(63) Pokiaľ ide o dva druhy výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali v reprezentatívnych množstvách v zmysle článku 2 ods. 3 prvej vety základného nariadenia, Komisia vytvorila normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia.

(64) Normálna hodnota bola vytvorená spočítaním týchto priemerných výrobných nákladov podobného výrobku v prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov počas obdobia prešetrovania:

a) vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov, ktoré vznikli spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania, a

b) vážený priemer zisku, ktorý spolupracujúci vyvážajúci výrobca dosiahol pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania.

(65) V prípade druhov výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali v reprezentatívnych množstvách, sa pripočítali priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk z transakcií uskutočnených v bežnom obchode na domácom trhu v súvislosti s týmito druhmi výrobku.

3.1.2. *Vývozná cena*

(66) Vyvážajúci výrobca uskutočňoval vývoz do Únie priamo nezávislým zákazníkom alebo nezávislým obchodníkom a vývozná cena bola v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia cena skutočne zaplatená alebo splatná za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie.

3.1.3. *Porovnanie*

(67) Podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia musí Komisia vykonať spravodlivé porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou na tej istej úrovni obchodu a s prihliadnutím na rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. V tomto prípade sa Komisia rozhodla porovnať normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na úrovni obchodu zo závodu. Ako sa vysvetľuje ďalej v texte, normálna hodnota a vývozná cena boli v prípade potreby upravené s cieľom: i) očistiť ich späť na úroveň ceny zo závodu a ii) vykonať úpravy vzhľadom na rozdiely vo faktoroch, v prípade ktorých sa tvrdí alebo sa preukáže, že ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.

3.1.3.1. Úpravy normálnej hodnoty

(68) S cieľom očistiť normálnu hodnotu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na: prípadné náklady na dopravu, poistenie, manipuláciu, nakladanie, provízie a vedľajšie náklady.

(69) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady a prípadné bankové poplatky.

3.1.3.2. Úpravy vývoznej ceny

(70) S cieľom očistiť vývoznú cenu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na: vnútrozemskú prepravu, námornú prepravu a poistenie, manipuláciu a nakladanie.

(71) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady a bankové poplatky.

(72) Spoločnosť upozornila Komisiu na problémy s konverziou meny v Egypte počas obdobia prešetrovania, pozri oddiel 1.4.3 v predchádzajúcom texte. Vzhľadom na to, že auditované účty spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov za obdobie prešetrovania boli založené na výmennom kurze paralelného trhu, na základe výnimky vydanej egyptskými orgánmi 5. septembra 2023 sa na účely výpočtu použil paralelný výmenný kurz, a nie oficiálny výmenný kurz. V článku 2 ods. 10 písm. j) základného nariadenia sa stanovuje, že dátumom predaja by spravidla mal byť dátum faktúry a dátum zmluvy, nákupnej objednávky alebo potvrdenia objednávky, ak tieto vhodnejšie ustanovujú vecné podmienky predaja. Po prvé, Komisia zohľadnila kolísanie výmenného kurzu EGP na paralelnom trhu a celkový výrazný pokles EGP voči USD a euru. Po druhé, Komisia zohľadnila postupy stanovovania cien egyptského vyvážajúceho výrobcu, podľa ktorých sa vecné podmienky predaja stanovili v čase kúpnej zmluvy, a nie v deň vystavenia faktúry za predaj na vývoz. Komisia preto na prepočet vývoznej ceny z USD na EGP použila mesačný výmenný kurz uvedený vo finančných výkazoch vyvážajúceho výrobcu platný v čase uzatvorenia kúpnej zmluvy.

3.1.4. *Dumpingové rozpätie*

(73) Komisia porovnala v prípade vyvážajúceho výrobcu vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženou priemernou vývoznou cenou zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku v súlade s článkom 2 ods. 11 a ods. 12 základného nariadenia.

(74) Na tomto základe sú predbežné vážené priemery dumpingového rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, vypočítané v prípade vyvážajúceho výrobcu vo výške 12,8 %.

(75) Úroveň spolupráce je v prípade Egypta vysoká, pretože vývoz spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu predstavoval 100 % celkového objemu dovozu počas obdobia prešetrovania. Komisia sa na základe uvedeného rozhodla, že je vhodné stanoviť dumpingové rozpätie pre nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na úrovni tejto jedinej spolupracujúcej spoločnosti.

(76) Predbežné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Tabuľka 1

Dumpingové rozpätia

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Ezz Steel Company	12,8 %
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Egypte	12,8 %

3.2. **India**

(77) Obaja vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky spolupracovali. Na domácom trhu obaja vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky predávali podobný výrobok priamo a prostredníctvom prepojených obchodníkov. Vyvážali dotknutý výrobok do Únie priamo nezávislým zákazníkom a prostredníctvom prepojených strán.

3.2.1. *Normálna hodnota*

(78) Komisia pri každom vyvážajúcom výrobcovi zaradenom do vzorky najskôr preskúmala, či je celkový objem predaja na domácom trhu reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja podobného výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom na domácom trhu predstavoval počas obdobia prešetrovania najmenej 5 % jej celkového objemu predaja prešetrovaného výrobku na vývoz do Únie. Na tomto základe bol celkový predaj podobného výrobku na domácom trhu v prípade každého vyvážajúceho výrobcu zaradeného do vzorky reprezentatívny.

(79) Komisia následne identifikovala druhy výrobku predávané na domácom trhu, ktoré boli rovnaké alebo porovnateľné s druhmi predávanými na vývoz do Únie v prípade vyvážajúceho výrobcu s reprezentatívnym predajom na domácom trhu.

(80) Komisia ďalej preskúmala, či boli rovnaké alebo porovnateľné druhy výrobku, ktoré predáva každý spolupracujúci vyvážajúci výrobca na svojom domácom trhu, v porovnaní s druhmi výrobku predávanými na vývoz do Únie reprezentatívne v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj rovnakého alebo porovnateľného druhu výrobku na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja tohto druhu výrobku nezávislým zákazníkom na domácom trhu predstavuje počas obdobia prešetrovania najmenej 5 % celkového objemu predaja uvedeného druhu výrobku na vývoz do Únie.

(81) Komisia zistila, že predaj všetkých druhov výrobku na domácom trhu v prípade každého druhu výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, bol reprezentatívny, s výnimkou dvoch druhov výrobku spoločnosti AMNSIL a troch druhov výrobku skupiny JSW, pri ktorých predaj na domácom trhu neexistoval alebo bol nižší ako 5 %, a teda nebol reprezentatívny. V prípade, že sa druh podobného výrobku nepredával na domácom trhu, bola vytvorená normálna hodnota, pretože ani predajná cena na domácom trhu v prípade iného výrobcu zaradeného do vzorky pre tento druh výrobku nebola dostupná. Žiadne iné zdroje o cenách uvedeného výrobku na domácom trhu neboli k dispozícii. V prípade týchto druhov výrobku sa normálna hodnota vytvorila v súlade s metódou uvedenou ďalej.

(82) Následne Komisia vymedzila podiel ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu pre každý druh výrobku počas obdobia prešetrovania s cieľom rozhodnúť v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia o tom, či na výpočet normálnej hodnoty použije skutočný predaj na domácom trhu alebo či nezohľadní predaj mimo bežného obchodu z dôvodu ceny.

(83) Výrobné náklady každého vyvážajúceho výrobcu zaradeného do vzorky boli upravené o tzv. iné ako výrobné náklady. Išlo o náklady, ktoré vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky považovali za iné ako výrobné náklady, a preto neboli započítané k výrobným nákladom. Zistilo sa, že tieto náklady, aj keď neboli započítané, predstavovali náklady súvisiace s výrobou prešetrovaného výrobku.

(84) Všetci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky získavali železnú rudu čiastočne na indickom trhu a čiastočne z vlastných baní. Vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky v záujme splnenia zmluvných povinností týkajúcich sa ťažobnej činnosti predávali železnú rudu so stratou, aby predišli plateniu pokút alebo aby znížili náklady na pokuty. Komisia považovala realizovanú stratu z predaja železnej rudy za náklady na obstarávanie a následne ju započítala do výrobných nákladov.

(85) Normálna hodnota je založená na skutočnej cene jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu bez ohľadu na to, či je tento predaj ziskový alebo nie, ak:

a) objem predaja druhu výrobku, ktorý sa realizoval za čistú predajnú cenu rovnakú alebo vyššiu ako vypočítané výrobné náklady, predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku, a

b) vážený priemer predajných cien uvedeného druhu výrobku je rovnaký alebo vyšší ako vážený priemer jednotkových výrobných nákladov.

(86) V tomto prípade je normálna hodnota váženým priemerom cien všetkého predaja daného druhu výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania.

(87) Normálna hodnota je skutočná cena jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu len v prípade ziskového predaja druhov výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania, ak:

a) objem ziskového predaja druhu výrobku predstavuje najviac 80 % celkového objemu predaja tohto druhu alebo

b) vážený priemer predajných cien tohto druhu výrobku je nižší ako vážený priemer jednotkových výrobných nákladov.

(88) Ak sa druh výrobku na domácom trhu nepredával v reprezentatívnych množstvách alebo sa nepredával vôbec v zmysle článku 2 ods. 3 prvej vety základného nariadenia, Komisia vytvorila normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia.

(89) Normálna hodnota sa vytvorila pre každý druh výrobku tak, že k priemerným nákladom prešetrovaných vyvážajúcich výrobcov na výrobu podobného výrobku počas obdobia prešetrovania sa pripočítali tieto položky:

a) vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov, ktoré vznikli prešetrovaným vyvážajúcim výrobcom pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania, a

b) vážený priemer zisku, ktorý prešetrovaní vyvážajúci výrobcovia dosiahli pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania.

(90) V prípade druhov výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali v reprezentatívnych množstvách, sa pripočítali priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk z transakcií uskutočnených v bežnom obchode na domácom trhu v súvislosti s týmito druhmi výrobku. V prípade druhov výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali vôbec, alebo keď nebol zaznamenaný žiadny predaj v bežnom obchode, sa pripočítal vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku zo všetkých transakcií uskutočnených v bežnom obchode na domácom trhu.

3.2.2. *Vývozná cena*

(91) Vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky uskutočňovali vývoz do Únie buď priamo nezávislým zákazníkom, alebo prostredníctvom prepojených obchodníkov.

(92) Ak vyvážajúci výrobca vyvážal dotknutý výrobok priamo nezávislým zákazníkom v Únii, vývozná cena bola v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia cena skutočne zaplatená alebo splatná za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie.

(93) Okrem priameho predaja jeden vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky predával dotknutý výrobok do Únie aj prepojeným stranám, ktoré dotknutý výrobok ďalej spracúvali. V prípade tohto predaja však bola vývozná cena stanovená v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, pretože Komisia dokázala overiť, či ceny medzi prepojenými stranami boli nezávislé a odrážali trhové ceny.

3.2.3. *Porovnanie*

(94) Podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia musí Komisia vykonať spravodlivé porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou na tej istej úrovni obchodu a s prihliadnutím na rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. V tomto prípade sa Komisia rozhodla porovnať normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na úrovni obchodu zo závodu. Ako sa vysvetľuje ďalej v texte, normálna hodnota a vývozná cena boli v prípade potreby upravené s cieľom: i) očistiť ich späť na úroveň ceny zo závodu a ii) vykonať úpravy vzhľadom na rozdiely vo faktoroch, v prípade ktorých sa tvrdí alebo sa preukáže, že ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.

3.2.3.1. Úpravy normálnej hodnoty

(95) S cieľom očistiť normálnu hodnotu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na: vnútrozemskú prepravu a poistenie, manipuláciu a nakladanie.

(96) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady a náklady na balenie.

3.2.3.2. Úpravy vývoznej ceny

(97) S cieľom očistiť vývoznú cenu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na: vnútrozemskú prepravu, námornú prepravu a poistenie, manipuláciu a nakladanie.

(98) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady, provízie a bankové poplatky.

(99) Všetci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky požiadali na základe článku 2 ods. 10 písm. b) základného nariadenia o úpravu v súvislosti so systémom na vrátenie cla s tvrdením, že existencia systému na vrátenie cla pri určitých surovinách by znamenala, že na rozdiel od predaja na vývoz by celý ich predaj na domácom trhu zahŕňal nepriamu daň. Vyvážajúci výrobcovia však neboli schopní preukázať, že samotná existencia systému vrátenia cla by ovplyvňovala porovnateľnosť cien. Vyvážajúci výrobcovia nemohli preukázať, že suma vráteného cla bola zohľadnená v predajnej cene. Táto žiadosť preto nemohla byť prijatá.

(100) Jeden vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky požiadal na základe článku 2 ods. 10 písm. k) základného nariadenia o úpravu v súvislosti s nákladmi na dopravu medzi výrobným závodom a rôznymi skladmi v krajine. Tento vyvážajúci výrobca však nebol schopný preukázať, že dodatočné náklady na dopravu by ovplyvnili porovnateľnosť cien. Vyvážajúci výrobca nemohol preukázať, že dodatočné náklady na dopravu ovplyvnili predajnú cenu. Táto žiadosť preto nemohla byť prijatá.

3.2.4. *Dumping*

(101) V prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženým priemerom vývozných cien zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku.

(102) Vážený priemer dumpingového rozpätia vyjadrený ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, vypočítaný u vyvážajúceho výrobcu mal na základe toho v prípade dvoch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky hodnotu 0,77 % a 1,76 %, t. j. menej ako 2 % vývoznej ceny, čo je prahová hodnota *de minimis* stanovená v článku 9 ods. 3 základného nariadenia. Na základe toho Komisia dospela k záveru, že dumpingové rozpätie pre celú krajinu bolo takisto nižšie ako úroveň *de minimis*. Za týchto okolností Komisia hodlá ukončiť súčasné konanie týkajúce sa dovozu dotknutého výrobku s pôvodom v Indii v súlade s článkom 9 ods. 3 základného nariadenia.

(103) Zainteresované strany sa vyzývajú, aby do 15 dní od uverejnenia tohto nariadenia predložili pripomienky k zámeru Komisie ukončiť konanie voči Indii.

3.3. **Japonsko**

3.3.1. *Normálna hodnota*

(104) Na stanovenie normálnej hodnoty Komisia najskôr preskúmala, či je celkový objem predaja na domácom trhu každého vyvážajúceho výrobcu zaradeného do vzorky reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja podobného výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom na domácom trhu jednotlivého vyvážajúceho výrobcu predstavoval počas obdobia prešetrovania najmenej 5 % jeho celkového objemu predaja dotknutého výrobku na vývoz do Únie. Na základe toho bol celkový predaj podobného výrobku na domácom trhu v prípade každého vyvážajúceho výrobcu reprezentatívny.

(105) Komisia následne identifikovala druhy výrobku predávané na domácom trhu, ktoré boli rovnaké alebo porovnateľné s druhmi predávanými na vývoz do Únie v prípade vyvážajúcich výrobcov s reprezentatívnym predajom na domácom trhu.

(106) Komisia potom preskúmala, či bol predaj na domácom trhu v prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky pre každý druh výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj takéhoto druhu výrobku na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja tohto druhu výrobku nezávislým zákazníkom na domácom trhu predstavuje počas obdobia prešetrovania najmenej 5 % celkového objemu predaja rovnakého alebo porovnateľného druhu výrobku na vývoz do Únie.

(107) Komisia zistila, že predaj všetkých druhov výrobku na domácom trhu v prípade každého druhu výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, bol reprezentatívny, s výnimkou štyroch druhov výrobku spoločnosti Tokyo Steel a dvoch druhov výrobku spoločnosti Nippon Steel, pri ktorých predaj na domácom trhu neexistoval alebo bol nižší ako 5 %, a teda nebol reprezentatívny. V prípade, že sa druh podobného výrobku nepredával na domácom trhu, bola vytvorená normálna hodnota, pretože predajnú cenu na domácom trhu v prípade iného výrobcu zaradeného do vzorky pre tento druh výrobku nebolo možné zmysluplne zverejniť bez porušenia ochrany dôvernosti uvedeného výrobcu. Komisia nezistila žiadne ďalšie informácie o cenách týchto výrobkov. V prípade týchto nereprezentatívnych druhov výrobku sa normálna hodnota vytvorila v súlade s metódou uvedenou ďalej.

(108) Následne Komisia vymedzila podiel ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu pre každý druh výrobku počas obdobia prešetrovania s cieľom rozhodnúť o tom, či sa má na výpočet normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia použiť skutočný predaj na domácom trhu.

(109) Normálna hodnota je založená na skutočnej cene jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu bez ohľadu na to, či je tento predaj ziskový alebo nie, ak:

a) objem predaja druhu výrobku, ktorý sa realizoval za čistú predajnú cenu rovnakú alebo vyššiu ako vypočítané výrobné náklady, predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku, a

b) vážený priemer predajných cien uvedeného druhu výrobku je rovnaký alebo vyšší ako vážený priemer jednotkových výrobných nákladov.

(110) V tomto prípade je normálna hodnota váženým priemerom cien všetkého predaja daného druhu výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania.

(111) Normálna hodnota je skutočná cena jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu len v prípade ziskového predaja druhov výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania, ak:

a) objem ziskového predaja druhu výrobku predstavuje najviac 80 % celkového objemu predaja tohto druhu alebo

b) vážený priemer predajných cien tohto druhu výrobku je nižší ako vážený priemer jednotkových výrobných nákladov.

(112) Z analýzy predaja na domácom trhu vyplynulo, že v prípade oboch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky predstavoval objem ziskového predaja niektorých druhov výrobku počas obdobia prešetrovania menej ako 80 % celkového objemu predaja daného druhu. V súlade s tým bola vo vzťahu k týmto druhom výrobku normálna hodnota vypočítaná len ako vážený priemer ziskového predaja. Pri všetkých ostatných druhoch výrobku sa uplatňoval scenár opísaný v odôvodnení 109 a normálna hodnota bola vypočítaná ako vážený priemer cien všetkého predaja na domácom trhu počas obdobia prešetrovania.

(113) Pri druhoch výrobku vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, v prípade ktorých bol predaj druhu podobného výrobku v bežnom obchode nulový alebo nedostatočný alebo sa druh výrobku nepredával na domácom trhu v reprezentatívnom množstve, Komisia vytvorila normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia.

(114) Normálna hodnota bola vytvorená spočítaním týchto priemerných výrobných nákladov podobného výrobku v prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky počas obdobia prešetrovania:

a) vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov, ktoré vznikli dvom vyvážajúcim výrobcom pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania, a

b) vážený priemer zisku, ktorý dvaja vyvážajúci výrobcovia dosiahli pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania.

(115) V prípade druhov výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali v reprezentatívnych množstvách, sa pripočítali priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk z transakcií uskutočnených v bežnom obchode na domácom trhu v súvislosti s týmito druhmi výrobku. V prípade, že sa druh podobného výrobku nepredával na domácom trhu, bola vytvorená normálna hodnota, pretože predajnú cenu na domácom trhu v prípade iného výrobcu zaradeného do vzorky pre tento druh výrobku nebolo možné zmysluplne zverejniť bez porušenia ochrany dôvernosti uvedeného výrobcu.

(116) Komisia poznamenáva, že vzhľadom na niektoré nedostatky v informáciách predložených za jedného z domácich obchodníkov spoločnosti Nippon Steel a vzhľadom na obmedzené objemy ovplyvneného predaja na domácom trhu sa s cieľom stanoviť normálnu hodnotu rozhodla použiť informácie od spoločnosti Nippon Steel a jej ďalších prepojených podnikov ako referenčné hodnoty tohto domáceho obchodníka. Vzhľadom na citlivosť príslušných údajov a vysvetlení boli ďalšie podrobnosti oznámené spoločnosti Nippon Steel v poskytnutí osobitných informácií.

3.3.2. *Vývozná cena*

(117) Spoločnosť Nippon Steel vyvážala do Únie buď priamo nezávislým zákazníkom, alebo prostredníctvom prepojených podnikov pôsobiacich ako dovozcovia, zatiaľ čo spoločnosť Tokyo Steel vyvážala do Únie len priamo nezávislým zákazníkom.

(118) Ak vyvážajúci výrobca vyvážal dotknutý výrobok priamo nezávislým zákazníkom v Únii, vývozná cena bola v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia cena skutočne zaplatená alebo splatná za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie.

(119) V prípade, že vyvážajúci výrobca vyvážal dotknutý výrobok do Únie prostredníctvom prepojených podnikov pôsobiacich ako dovozcovia, vývozná cena bola v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia stanovená na základe ceny, za ktorú bol dovážaný výrobok prvýkrát predaný nezávislým zákazníkom v Únii. V tomto prípade bola cena upravená o všetky náklady, ktoré vznikli medzi dovozom a ďalším predajom, vrátane predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a o dosiahnuté zisky.

3.3.3. *Porovnanie*

(120) Podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia musí Komisia vykonať spravodlivé porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou na tej istej úrovni obchodu a s prihliadnutím na rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. V tomto prípade sa Komisia rozhodla porovnať normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na úrovni obchodu zo závodu. Ako sa vysvetľuje ďalej v texte, normálna hodnota a vývozná cena boli v prípade potreby upravené s cieľom: i) očistiť ich späť na úroveň ceny zo závodu a ii) vykonať úpravy vzhľadom na rozdiely vo faktoroch, v prípade ktorých sa tvrdí alebo sa preukáže, že ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.

3.3.3.1. Úpravy normálnej hodnoty

(121) S cieľom očistiť normálnu hodnotu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na: vnútrozemskú prepravu, námornú prepravu a poistenie, manipuláciu, nakladanie a vedľajšie náklady a balenie.

(122) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady, bankové poplatky, zľavy a rabaty, popredajné náklady a provízie.

3.3.3.2. Úpravy vývoznej ceny

(123) S cieľom očistiť vývoznú cenu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na: vnútrozemskú prepravu, námornú prepravu a poistenie, manipuláciu, nakladanie a vedľajšie náklady, balenie a ochranné clá.

(124) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady, bankové poplatky, zľavy, popredajné náklady a provízie.

(125) Spoločnosť Nippon Steel požiadala o dodatočnú úpravu s cieľom zohľadniť údajný cenový rozdiel medzi predajom určeným do rozličných odvetví, pri ktorom by ceny pre jedno odvetvie (ďalej len „odvetvie A“) boli v priemere výrazne vyššie ako pre iné odvetvie (ďalej len „odvetvie B“). Navrhovaná úprava by vychádzala z priemerného cenového rozdielu medzi oboma odvetviami pri všetkých predajoch na domácom trhu bez toho, aby sa rozlišovalo medzi obdobím predaja, druhom výrobku alebo tým, či ide o prepojeného alebo nezávislého zákazníka. Výsledný celkový cenový rozdiel v jenoch za tonu by sa odpočítal od predajnej ceny vynásobením tohto cenového rozdielu množstvom predaným odvetviu A na základe jednotlivých transakcií. Počas overovania na mieste spoločnosť Nippon Steel poskytla niekoľko všeobecných informácií, ktorými vysvetlila, prečo by mal medzi týmito dvoma odvetviami bežne existovať cenový rozdiel.

(126) Spoločnosť však a) nebola schopná kvantifikovať základné prvky cenového rozdielu a uviedla len celkový cenový rozdiel (celková priemerná cena pre odvetvie A mínus celková priemerná cena pre odvetvie B počas obdobia prešetrovania); b) nebola schopná predložiť konkrétnu dokumentáciu vysvetľujúcu cenový rozdiel na základe konkrétnych výrobkov alebo zákazníkov; c) nebola schopná vysvetliť, prečo, hoci pri niektorých transakciách bola cena na základe druhu výrobku pre odvetvie A skutočne vyššia, ako tvrdí spoločnosť Nippon Steel, pri iných transakciách bola cena v skutočnosti vyššia pre odvetvie B.

(127) Okrem toho cenový rozdiel na základe druhu výrobku medzi predajom určeným do týchto dvoch odvetví nebol konzistentný a pohyboval sa od záporného dvojciferného percentuálneho podielu po kladný dvojciferný percentuálny podiel, a to v mesačnom porovnaní aj pri posúdení počas celého obdobia prešetrovania. Navyše cenový rozdiel medzi týmito dvoma odvetviami sa mohol v jednotlivých mesiacoch líšiť. Napríklad v prípade jedného druhu výrobku Komisia zistila, že cena v odvetví A bola v jednom mesiaci skutočne drahšia než v odvetví B, v nasledujúcom mesiaci bola lacnejšia a v ďalšom mesiaci opäť drahšia.

(128) Napokon, hoci vyvážajúci výrobca Nippon Steel poskytol informácie o predaji určenom do dvoch rôznych odvetví, žiadny z jeho prepojených subjektov Komisii takéto informácie neposkytol. Preto okrem uvedených otázok nebolo možné analyzovať údajný cenový rozdiel na úrovni prepojených subjektov a vplyv na konečnú predajnú cenu nezávislým zákazníkom na domácom trhu.

(129) Z uvedených dôvodov Komisia zamietla žiadosť spoločnosti Nippon Steel o úpravu.

3.3.4. *Dumpingové rozpätie*

(130) V prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženým priemerom vývozných cien zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku.

(131) Na základe toho sú predbežné vážené priemery dumpingových rozpätí vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Nippon Steel Corporation	42,5 %
Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %

(132) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky Komisia vypočítala vážený priemer dumpingového rozpätia v súlade s článkom 9 ods. 6 základného nariadenia.

(133) Na tomto predstavuje základe predbežné dumpingové rozpätie spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky 32,9 %.

(134) V prípade všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov v Japonsku Komisia stanovila dumpingové rozpätie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel Komisia určila úroveň spolupráce vyvážajúcich výrobcov. Úroveň spolupráce je objem vývozu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie vyjadrený ako podiel na celkovom objeme dovozu z dotknutej krajiny do Únie počas obdobia prešetrovania, ktorý je stanovený na základe údajov Eurostatu.

(135) Úroveň spolupráce je v tomto prípade vysoká, pretože vývoz spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov predstavoval 100 % celkového objemu dovozu počas obdobia prešetrovania. Na základe toho sa Komisia rozhodla stanoviť dumpingové rozpätie pre nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na úrovni spolupracujúcej spoločnosti zaradenej do vzorky s najvyšším dumpingovým rozpätím.

(136) Predbežné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Tabuľka 2

Dumpingové rozpätia

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Nippon Steel Corporation	42,5 %
Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	32,9 %
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Japonsku	42,5 %

3.4. **Vietnam**

3.4.1. *Normálna hodnota*

(137) Komisia najprv preskúmala, či je celkový objem predaja na domácom trhu každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu (spoločností Formosa a Hoa Phat) reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja podobného výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom na domácom trhu jednotlivého vyvážajúceho výrobcu predstavoval počas obdobia prešetrovania najmenej 5 % jeho celkového objemu predaja dotknutého výrobku na vývoz do Únie. Na základe toho bol celkový predaj podobného výrobku na domácom trhu v prípade spoločností Formosa a Hoa Phat považovaný za reprezentatívny.

(138) Komisia následne identifikovala druhy výrobku predávané na domácom trhu, ktoré boli rovnaké alebo porovnateľné s druhmi predávanými na vývoz do Únie v prípade vyvážajúcich výrobcov s reprezentatívnym predajom na domácom trhu.

(139) Komisia potom preskúmala, či bol predaj na domácom trhu v prípade každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu pre každý druh výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj určitého druhu výrobku na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja tohto druhu výrobku nezávislým zákazníkom na domácom trhu predstavuje počas obdobia prešetrovania najmenej 5 % celkového objemu predaja rovnakého alebo porovnateľného druhu výrobku na vývoz do Únie.

(140) Komisia zistila, že v prípade spoločnosti Formosa bol predaj na domácom trhu v prípade všetkých druhov výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, reprezentatívny. V prípade spoločnosti Hoa Phat bol predaj všetkých druhov výrobku na domácom trhu v prípade každého druhu výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, reprezentatívny, s výnimkou dvoch druhov výrobku, pri ktorých predaj na domácom trhu neexistoval alebo bol nižší ako 5 %, a teda nebol reprezentatívny. V prípade, že sa druh podobného výrobku nepredával na domácom trhu, bola vytvorená normálna hodnota, pretože predajnú cenu na domácom trhu v prípade iného výrobcu zaradeného do vzorky pre tento druh výrobku nebolo možné zmysluplne zverejniť bez porušenia ochrany dôvernosti uvedeného výrobcu. Komisia nezistila žiadne ďalšie informácie o cenách týchto výrobkov. V prípade týchto druhov výrobku sa normálna hodnota vytvorila v súlade s metódou uvedenou v tomto oddiele.

(141) Následne Komisia vymedzila podiel ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu pre každý druh výrobku počas obdobia prešetrovania s cieľom rozhodnúť o tom, či sa má na výpočet normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia použiť skutočný predaj na domácom trhu.

(142) Normálna hodnota je založená na skutočnej cene jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu bez ohľadu na to, či je tento predaj ziskový alebo nie, ak:

a) objem predaja druhu výrobku, ktorý sa realizoval za čistú predajnú cenu rovnakú alebo vyššiu ako vypočítané výrobné náklady, predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku, a

b) vážený priemer predajných cien daného druhu výrobku je rovnaký alebo vyšší ako jednotkové výrobné náklady.

(143) V tomto prípade je normálna hodnota váženým priemerom cien všetkého predaja daného druhu výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania.

(144) Normálna hodnota je skutočná cena jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu len v prípade ziskového predaja druhov výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania, ak:

a) objem ziskového predaja druhu výrobku predstavuje najviac 80 % celkového objemu predaja tohto druhu alebo

b) vážený priemer predajných cien tohto druhu výrobku je nižší ako vážený priemer jednotkových výrobných nákladov.

(145) Z analýzy predaja na domácom trhu vyplynulo, že v prípade spoločnosti Formosa predstavoval objem ziskového predaja všetkých druhov výrobku počas obdobia prešetrovania menej ako 80 % celkového objemu predaja daného druhu. V súlade s tým bola vo vzťahu k týmto druhom výrobku normálna hodnota vypočítaná len ako vážený priemer ziskového predaja.

(146) V prípade spoločnosti Hoa Phat objem predaja druhov výrobku, ktorý sa realizoval za čistú predajnú cenu rovnakú alebo vyššiu ako vypočítané výrobné náklady, predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku a vážený priemer predajných cien daného druhu výrobku bol rovnaký alebo vyšší ako jednotkové výrobné náklady. Normálna hodnota sa teda vypočítala ako vážený priemer cien všetkých predajov na domácom trhu počas obdobia prešetrovania.

(147) Pri druhoch výrobku spoločností Formosa a Hoa Phat, v prípade ktorých bol predaj druhu podobného výrobku v bežnom obchode nulový alebo nedostatočný alebo sa druh výrobku nepredával na domácom trhu v reprezentatívnom množstve podľa článku 2 ods. 3 základného nariadenia, Komisia vytvorila normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia, pretože predajnú cenu na domácom trhu druhého výrobcu zaradeného do vzorky pri tomto druhu výrobku nebolo možné zmysluplným spôsobom zverejniť bez porušenia dôvernosti informácií o danom výrobcovi. Komisia nezistila žiadne ďalšie informácie o cenách týchto výrobkov.

(148) Normálna hodnota sa určila tak, že k priemerným nákladom spoločností Formosa a Hoa Phat na výrobu podobného výrobku počas obdobia prešetrovania sa pripočítali tieto položky:

a) vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov, ktoré vznikli dvom spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania, a

b) vážený priemer zisku, ktorý spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia dosiahli pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania.

(149) V prípade druhov výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali v reprezentatívnych množstvách, sa pripočítali priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk z transakcií uskutočnených v bežnom obchode na domácom trhu v súvislosti s týmito druhmi výrobku. V prípade druhov výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali vôbec, sa pripočítal vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku zo všetkých transakcií uskutočnených v bežnom obchode na domácom trhu.

3.4.2. *Vývozná cena*

(150) Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia uskutočňovali vývoz do Únie buď priamo nezávislým zákazníkom, alebo prostredníctvom prepojeného obchodníka v tretej krajine.

(151) Vývozná cena bola preto skutočne zaplatená cena alebo splatná cena za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

3.4.3. *Porovnanie*

(152) Podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia musí Komisia vykonať spravodlivé porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou na tej istej úrovni obchodu a s prihliadnutím na rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. V tomto prípade sa Komisia rozhodla porovnať normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na úrovni obchodu zo závodu. Ako sa vysvetľuje ďalej v texte, normálna hodnota a vývozná cena boli v prípade potreby upravené s cieľom: i) očistiť ich späť na úroveň ceny zo závodu a ii) vykonať úpravy vzhľadom na rozdiely vo faktoroch, v prípade ktorých sa tvrdí alebo sa preukáže, že ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.

3.4.3.1. Úpravy normálnej hodnoty

(153) S cieľom očistiť normálnu hodnotu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na: vnútrozemskú prepravu, námornú prepravu a poistenie, manipuláciu a nakladanie.

(154) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady a bankové poplatky.

3.4.3.2. Úpravy vývoznej ceny

(155) S cieľom očistiť vývoznú cenu späť na úroveň obchodu zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na: vnútrozemskú prepravu, námornú prepravu a poistenie, manipuláciu a nakladanie.

(156) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady a bankové poplatky.

3.4.4. *Dumpingové rozpätia*

(157) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženým priemerom vývozných cien zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku.

(158) Na základe toho sú predbežné vážené priemery dumpingových rozpätí vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %

(159) V prípade všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov vo Vietname Komisia stanovila dumpingové rozpätie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel Komisia určila úroveň spolupráce vyvážajúcich výrobcov. Úroveň spolupráce je objem vývozu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie vyjadrený ako podiel na celkovom objeme dovozu z dotknutej krajiny do Únie počas obdobia prešetrovania, ktorý bol stanovený na základe podnetu a informácií od vietnamskej vlády.

(160) Úroveň spolupráce je v tomto prípade vysoká, pretože vývoz spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu počas obdobia prešetrovania predstavoval takmer 100 % celkového objemu dovozu. Komisia sa na základe toho rozhodla, že dumpingové rozpätie pri všetkom ostatnom dovoze stanoví na úrovni spoločnosti Formosa.

(161) Predbežné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %
Všetok ostatný dovoz s pôvodom vo Vietname	12,1 %

4. **UJMA**

4.1. **Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(162) V rámci preskúmania reprezentatívnosti poskytlo údaje o výrobe a predaji 15 spoločností z Únie, pričom uviedli, že počas obdobia prešetrovania vyrábali podobný výrobok. Podľa informácií obsiahnutých v podnete predstavuje týchto 15 spoločností približne 86 % výroby podobného výrobku v Únii.

(163) Podobný výrobok vyrábalo počas obdobia prešetrovania okrem týchto 15 spoločností sedem ďalších spoločností.

(164) Celková výroba v Únii počas obdobia prešetrovania bola stanovená na úrovni približne 59,1 milióna ton. Komisia stanovila tento údaj na základe všetkých dostupných informácií o výrobnom odvetví Únie, ako sú informácie od navrhovateľa a všetkých známych výrobcov v Únii.

(165) Ako sa uvádza v odôvodnení 28, do vzorky boli vybratí traja výrobcovia z Únie, ktorí predstavovali 34 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii a 35 % odhadovaného celkového objemu predaja podobného výrobku v EÚ.

(166) Výrobcovia z Únie, ktorých výroba tvorí celkovú výrobu v Únii, predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia a ďalej sa uvádzajú ako „výrobné odvetvie Únie“.

(167) Obchodný model výrobcov z Únie a ich stupeň vertikálnej integrácie sa líši. Výrobné odvetvie Únie však možno celkovo charakterizovať ako výrobné odvetvie s vysokým stupňom vertikálnej integrácie, keďže sa zistilo, že výrobcovia z Únie zároveň dodávajú podobný výrobok dovozcom a používateľom a sami sú konkurentmi tých istých nezávislých dovozcov, používateľov a oceliarskych servisných stredísk, ako sa uvádza v odôvodnení 302.

4.2. **Spotreba v Únii**

(168) Ako sa uvádza v odôvodnení 46, prešetrovaný výrobok je zaradený pod viaceré číselné znaky KN vrátane určitých číselných znakov ex. S cieľom vyhnúť sa podhodnoteniu spotreby v Únii a vzhľadom na zjavný okrajový vplyv takýchto číselných znakov na celkovú spotrebu sa objem dovozu číselných znakov KN ex v plnej miere zohľadnil na účely výpočtu spotreby v Únii.

(169) Keďže výrobné odvetvie Únie je zväčša vertikálne integrované a prešetrovaný výrobok sa považuje za primárny materiál na výrobu rôznych výrobkov s pridanou hodnotou v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca, ako sú výrobky valcované za studena, žiarovo galvanizované zvitky, oceľové plechy valcované za tepla, pásy a plechy rezané na dĺžku alebo potiahnuté a valcované za tepla, vlastná spotreba a spotreba na voľnom trhu sa analyzovali osobitne.

(170) Rozlíšenie trhu vlastnej spotreby a voľného trhu je z hľadiska analýzy ujmy dôležité, pretože výrobky určené na použitie na vlastnú spotrebu nie sú vystavené priamej hospodárskej súťaži s dovozom a transferové ceny sú stanovené v rámci skupín podľa rôznych cenových politík. Naopak, výrobe pre voľný trh priamo konkuruje dovoz prešetrovaného výrobku a ceny sú cenami na voľnom trhu.

(171) S cieľom poskytnúť čo najúplnejší obraz výrobného odvetvia Únie Komisia získala údaje o celkovej činnosti vo vzťahu k podobnému výrobku, a určila, či je výroba určená na použitie na vlastnú spotrebu alebo pre voľný trh.

4.2.1. *Vlastná spotreba na trhu Únie (v tonách)*

(172) Komisia stanovila vlastnú spotrebu v Únii na základe použitia a predaja na vlastnú spotrebu na trhu Únie všetkých známych výrobcov v Únii. Na základe toho sa vlastná spotreba v Únii vyvíjala takto:

Tabuľka 3

Vlastná spotreba na trhu Únie (v tonách)

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Vlastná spotreba	39 224 645	33 094 190	33 000 256	33 143 141
Index (2021 = 100)	*100*	*84*	*84*	*84*

Zdroj: Dotazník vyplnený združením Eurofer.

(173) Zistilo sa, že 56,1 % výroby plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla v Únii je určených na trh vlastnej spotreby, zatiaľ čo zvyšných 43,9 % sa predáva za podmienok voľného trhu.

(174) Počas posudzovaného obdobia sa vlastná spotreba v Únii na trhu Únie znížila približne o 16 %. Toto zníženie je spôsobené najmä poklesom dopytu na trhoch vlastnej spotreby vrátane takých výrobných segmentov, ako napríklad automobilové a stavebné odvetvie.

(175) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že by sa mal zohľadniť podiel vlastnej spotreby (t. j. interných transferov na ďalšie spracovanie prešetrovaného výrobku bez fakturácie a vstupu na voľný trh a „predaja na vlastnú spotrebu“ pri transakciách, ktoré nie sú nezávislé, s prepojenými podnikmi na ďalšie spracovanie) na celkovej výrobe plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla. Podľa názoru tohto vyvážajúceho výrobcu by to malo výrazný vplyv na konečné stanovenie ujmy, najmä preto, že na trendy zamestnanosti alebo rozpätia ziskovosti sa uplatnil iný prístup.

(176) Jeden používateľ tvrdil, že viacerí výrobcovia plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla z Únie sú vertikálne integrovaní a ich použitie a predaj podobného výrobku na vlastnú spotrebu predstavujú približne 50 % celkovej výroby, pričom podiel výrobcov z Únie z hľadiska (voľnej) spotreby v EÚ v skutočnosti predstavuje viac ako 70 %.

(177) Komisia podrobne preskúmala otázku „použitia na vlastnú spotrebu“ a „predaja na vlastnú spotrebu“, ktoré sú v tomto prešetrovaní veľmi dôležité. Vo svojom posúdení ujmy zohľadnila predaj na voľnom trhu a predaj na vlastnú spotrebu oddelene.

(178) Komisia poznamenáva, že hoci niektorí výrobcovia z Únie majú prepojené podniky, ktoré buď obchodujú s podobným výrobkom, alebo ho spracúvajú, ich predaj týmto prepojeným subjektom sa uskutočňuje za nezávislých podmienok a že tieto prepojené subjekty môžu nakupovať od všetkých dodávateľov vrátane dodávateľov z dotknutých krajín, a nielen od prepojených výrobcov primárnej ocele, pričom všetky tieto nákupy sa uskutočňujú za trhovú cenu. Nie všetky predaje medzi prepojenými stranami sa teda považovali za predaj na vlastnú spotrebu a zahŕňali do ich objemu alebo hodnoty.

4.2.2. *Spotreba na voľnom trhu Únie (v tonách)*

(179) Komisia stanovila spotrebu na voľnom trhu Únie na základe a) predaja na trhu Únie všetkých známych výrobcov v Únii a b) dovozu do Únie zo všetkých tretích krajín podľa údajov, ktoré poskytol Eurostat ([8]), pričom zohľadnila aj údaje predložené spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami v dotknutých krajinách. Na základe toho sa spotreba na voľnom trhu v Únii vyvíjala takto:

Tabuľka 4

Spotreba na voľnom trhu v Únii (v tonách)

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Spotreba na voľnom trhu	[33 097 951 – 39 993 358]	[28 245 156 – 34 452 883]	[30 127 073 – 36 275 456]	[31 192 346 – 37 690 752]
Index (2021 = 100)	*100*	*90*	*89*	*94*

Zdroj: Vyplnený dotazník združenia Eurofer, výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, EUROSTAT.

(180) Podľa informácií od výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia spotreba na voľnom trhu Únie v období prešetrovania znížila približne o 6 %.

4.2.3. *Celková spotreba*

(181) Celková spotreba – súčet spotreby trhu vlastnej spotreby a spotreby na voľnom trhu – sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 5

Celková spotreba v Únii (voľný trh a trh vlastnej spotreby) (v tonách)

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba v Únii	[75 785 251 – 91 095 403]	[60 606 914 – 73 927 115]	[62 726 141 – 75 931 644]	[62 426 794 – 75 709 091]
Index (2021 = 100)	*100*	*87*	*86*	*87*

Zdroj: Vyplnený dotazník združenia Eurofer, výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

(182) Z predchádzajúcej tabuľky vyplýva, že celková spotreba v roku 2022 klesla v porovnaní s rokom 2021 o 13 %. Vlastná spotreba predstavovala v období prešetrovania takmer 56,1 % celkovej spotreby.

4.3. **Dovoz z dotknutých krajín**

4.3.1. *Súhrnné vyhodnotenie účinkov dovozu z dotknutých krajín a objem a dovozné ceny z dotknutých krajín*

([8]) Údaje Eurostatu boli zmenené tak, aby odrážali objem vývozu, ktorí vykázali vietnamskí vyvážajúci výrobcovia za obdobie prešetrovania.

(183) Po začatí konania traja vyvážajúci výrobcovia z Egypta a Japonska, ako aj používatelia napadli pôvodné rozhodnutie Komisie o kumulatívnom posúdení dovozu zo štyroch dotknutých krajín a tvrdili, že:

a) Objem vývozu z Egypta bol zanedbateľný a prebiehal podľa iného modelu dovozu do EÚ. Tento vývoz zostal počas posudzovaného obdobia stabilný, pričom sa počas posudzovaného obdobia zvýšil len o 5 % v porovnaní s kombinovaným dovozom plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla z dotknutých krajín. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 6, egyptskí výrobcovia tvrdili, že ich výrobná kapacita je v porovnaní s ostatnými vyvážajúcimi krajinami vrátane dotknutých krajín veľmi nízka a že už dosiahli svoju maximálnu výrobnú kapacitu.

b) Ploché výrobky z ocele valcované za tepla, ktoré sa vyrábali v Japonsku a vyvážali z Japonska do EÚ, sa vysokou kvalitou jasne odlišovali od výrobkov vyrábaných v ostatných dotknutých krajinách, ako aj od podobného výrobku z Únie a nepodliehali rovnakým, a dokonca ani podobným podmienkam distribúcie/predaja.

c) Celková výrobná kapacita dostupná v Japonsku klesala a bola nižšia ako celková výrobná kapacita EÚ. Okrem toho japonský vývoz plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla do EÚ sa nevyvíjal podľa rovnakého trendu ako kumulatívny vývoz.

(184) Na základe uvedených skutočností tieto zainteresované strany tvrdili, že v prípade vývozu z Egypta a Japonska neboli splnené kumulatívne podmienky stanovené v článku 3 ods. 4 základného nariadenia.

(185) Komisia skúmala, či by sa dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v dotknutých krajinách mal vyhodnotiť súhrnne v súlade s článkom 3 ods. 4 základného nariadenia.

(186) V uvedenom ustanovení sa uvádza, že dovoz z viac ako jednej krajiny sa vyhodnotí súhrnne, iba ak sa zistí, že:

a) dumpingové rozpätie stanovené v súvislosti s dovozom z každej krajiny je väčšie ako rozpätie *de minimis*, tak ako je vymedzené v článku 9 ods. 3, a objem dovozu z každej krajiny nie je zanedbateľný a

b) súhrnné vyhodnotenie účinkov dovozu je primerané z hľadiska podmienok hospodárskej súťaže medzi dovážanými výrobkami a podobným výrobkom Únie.

(187) Komisia odmietla argumenty predložené tromi vyvážajúcimi výrobcami z týchto dôvodov:

a) v článku 3 ods. 4 základného nariadenia sa odkazuje na zanedbateľnosť bez stanovenia prahovej hodnoty. Hoci článok 3 ods. 4 neobsahuje odkazy na tieto prahové hodnoty, článok 5 ods. 7 základného nariadenia môže slúžiť ako usmernenie na vymedzenie zanedbateľných objemov dovozu, a to na základe analýzy jednotlivých prípadov podľa článku 3 ods. 4. V tomto konkrétnom prípade predstavoval dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v dotknutých krajinách jednotlivo aspoň 2,5 % podielu na trhu v období prešetrovania a viac ako 8 %, keď sa dovoz pri prešetrovaní posudzoval spoločne, ako sa uvádza v tabuľke 6. Komisia preto dospela k záveru, že nie sú zanedbateľné podľa článku 3 ods. 4 základného nariadenia.

b) Žiadateľ nepredložil dôkazy o tom, že dané výrobky majú odlišné fyzické vlastnosti alebo že nie sú zameniteľné. Rozdiely medzi dotknutými krajinami vyplývali z odlišností vo výrobných postupoch výrobcov v dotknutých krajinách, a nie z kvality výrobkov. Prešetrovaním sa takisto zistilo, že používatelia nakupovali značné objemy prešetrovaného výrobku rovnakej kvality ocele z viacerých dotknutých krajín. Kvalita dovozu s pôvodom v Japonsku bola takisto podobná kvalite niektorých výrobcov z EÚ.

c) Dumpingové rozpätie stanovené v súvislosti s dovozom z Egypta, Japonska a Vietnamu bolo nad úrovňou *de minimis* stanovenou v článku 9 ods. 3 základného nariadenia. Objem dovozu z jednotlivých dotknutých krajín nebol nezanedbateľný v zmysle článku 5 ods. 7 základného nariadenia. Podiely dotknutých krajín na trhu v období prešetrovania boli [2,2 – 2,7] %, [1,7 – 2,3] % a [1,1 – 1,4] %. Objem dovozu z Egypta, Japonska a Vietnamu sa nepovažoval za zanedbateľný v zmysle článku 3 ods. 4 základného nariadenia. Egypt,

Japonsko a Vietnam mali v období prešetrovania celkový podiel na trhu [8,0 – 8,5] %.

d) Komisia takisto poznamenala, že v základnom nariadení sa nepredpokladá žiadna podmienka týkajúca sa výrobnej kapacity ani využitia kapacity.

(188) Komisia z týchto dôvodov dospela k záveru, že v prípade dvoch dotknutých krajín sú splnené všetky kritériá stanovené v článku 3 ods. 4, a predbežne potvrdila, že Egypt, Japonsko a Vietnam by sa mali na účely určenia ujmy vyhodnocovať súhrnne.

4.3.2. *Objem a podiel dovozu z dotknutých krajín na trhu*

(189) Komisia stanovila objem dovozu na základe údajov poskytnutých Eurostatom a v prípade Vietnamu na základe objemov vývozu vykázaných vyvážajúcimi výrobcami (pozri tabuľku 6). Trhové podiely boli stanovené porovnaním objemu dovozu so spotrebou na voľnom trhu Únie, ako sa uvádza v tabuľke 4.

(190) Dovoz z dotknutých krajín do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 6

Objem dovozu (v tonách) a podiel na trhu

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
EGYPT				
Objem dovozu z Egypta	[757 029 – 914 743]	[508 554 – 614 503]	[738 891 – 888 162]	[741 336 – 906 077]
Podiel Egypta na trhu	[2,2 – 2,7] %	[1,3 – 1,8] %	[2,0 – 2,5] %	[2,3 – 2,8] %
JAPONSKO				
Objem dovozu z Japonska	592 624	1 049 208	1 072 332	1 080 049
Podiel Japonska na trhu	[1,7 – 2,3] %	[3,2 – 3,7] %	[3,0 – 3,5] %	[2,9 – 3,4] %
VIETNAM				
Objem dovozu z Vietnamu (okrem spoločnosti Hoa Phat)	[376 064 – 452 812]	[391 091 – 475 197]	[791 275 – 956 124]	[791 008 – 957 536]
Podiel Vietnamu na trhu (okrem spoločnosti Hoa Phat)	[1,1 – 1,4] %	[1,3 – 1,6] %	[2,5 – 3,1] %	[2,4 – 2,9] %
DOTKNUTÉ KRAJINY				
Objem dovozu z dotknutých krajín	[1 676 689 – 2 029 676]	[1 801 528 – 2 219 425]	[2 457 927 – 2 988 514]	[2 654 306 – 3 201 585]
Trhový podiel dotknutých krajín	[4,9 – 5,4] %	[6,0 – 6,5] %	[8,4 – 8,9] %	[8,0 – 8,5] %
Index (2021 = 100)	*100*	*119*	*159*	*156*

Zdroj: Eurostat a overené vyplnené dotazníky od spoločností Formosa a Hoa Phat. Trhové podiely boli stanovené porovnaním objemu dovozu so spotrebou na voľnom trhu Únie, ako sa uvádza v tabuľke 2.

(191) Z uvedenej tabuľky vyplýva, že v absolútnom vyjadrení sa dovoz z dotknutých krajín počas posudzovaného obdobia zvýšil. Zároveň celkový trhový podiel ich dovozu do Únie vzrástol počas posudzovaného obdobia takmer o 3 percentuálne body (z [4,9 – 5,4] % v roku 2021 na [8,0 – 8,5], čo je nárast o 56 %).

4.3.3. *Ceny dovozu z dotknutých krajín a cenové podhodnotenie*

(192) Komisia stanovila ceny dovozu na základe údajov Eurostatu.

(193) Vážený priemer ceny dovozu z dotknutých krajín do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 7

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
EGYPT				
Priemerná cena egyptského dumpingového dovozu	826	916	706	696
Index (2021 = 100)	*100*	*111*	*85*	*84*
JAPONSKO				
Priemerná cena japonského dumpingového dovozu	854	891	688	678
Index (2021 = 100)	*100*	*104*	*81*	*79*
VIETNAM				
Priemerná cena vietnamského dumpingového dovozu (okrem spoločnosti Hoa Phat)	[785 – 943]	[727 – 885]	[644 – 776]	[622 – 754]
Index (2021 = 100)	*100*	*100*	*84*	*83*
DOTKNUTÉ KRAJINY				
Priemerná cena dumpingového dovozu z dotknutých krajín	[819 – 985]	[798 – 973]	[630 – 763]	[645 – 780]
Index (2021 = 100)	*100*	*106*	*83*	*82*

Zdroj: Eurostat.

(194) Komisia posúdila cenové podhodnotenie počas obdobia prešetrovania tak, že porovnala: vážené priemerné predajné ceny jednotlivých druhov výrobkov vyrábaných tromi výrobcami z Únie, účtované neprepojeným zákazníkom na voľnom trhu Únie, upravené na úroveň cien zo závodu, a zodpovedajúce vážené priemerné ceny CIF na hranici Únie podľa druhu výrobku dovezeného od spolupracujúcich výrobcov z dotknutých krajín prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe nákladov, poistenia a prepravného (CIF), s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi náklady po dovoze.

(195) Cenové porovnanie sa uskutočnilo podľa jednotlivých druhov výrobku pri transakciách na rovnakej úrovni obchodu, v prípade potreby s primeranými úpravami a po odpočítaní rabatov a zliav. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel teoretického obratu výrobcov z Únie zaradených do vzorky počas obdobia prešetrovania.

(196) Na základe uvedeného sa zistilo, že dumpingový dovoz z väčšiny dotknutých vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky podhodnocoval ceny výrobného odvetvia Únie, a to v rozpätí od –0,0 % do 10,1 %, ako sa uvádza v nasledujúcej tabuľke.

Tabuľka 8

Rozpätia podhodnotenia ceny

Krajina	Spoločnosť	Rozpätia podhodnotenia ceny
EGYPT		
	Skupina EFS a EZDK	0 %
JAPONSKO		
	Nippon Steel Corporation	10,1 %
	Tokyo Steel Co. Ltd.	10,4 %
VIETNAM		
	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	3,3 %

(197) V prípade prevažnej časti dotknutého výrobku sa prejavuje vysoká cenová citlivosť a hospodárska súťaž sa odvíja predovšetkým od ceny. Okrem toho sú ceny na trhu známe prostredníctvom rôznych špecializovaných webových sídel. Z prešetrovania vyplynulo, že len časť objednávok je založená na zmluvách s pevným obdobím trvania, pričom zákazníci majú na pomerne nestálom trhu vždy možnosť prejsť od jedného dodávateľa k druhému. V takomto kontexte, s výnimkou Egypta, sa rozpätia podhodnotenia ceny považujú za významné. Z prešetrovania takisto vyplynulo, že ceny výrobného odvetvia Únie boli stlačené dovozmi za nízke ceny s pôvodom v Egypte, v prípade ktorých bol zaznamenaný rovnaký vývoj a podobná štruktúra obchodu.

4.4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.4.1. *Všeobecné poznámky*

(198) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(199) Ako sa uvádza v odôvodnení 28, na stanovenie možnej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, sa použil výber vzorky.

(200) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Makroekonomické ukazovatele sa posudzovali na úrovni celého výrobného odvetvia Únie. Posúdenie vychádzalo z informácií poskytnutých navrhovateľom, ktoré sa následne skontrolovali porovnaním s údajmi od výrobcov z Únie, z dostupných oficiálnych štatistík (Eurostat) a v prípade Vietnamu z údajov od vyvážajúcich výrobcov. Analýza mikroekonomických ukazovateľov sa vykonala na úrovni výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Pri posudzovaní sa vychádzalo z ich informácií, ktoré sa riadne overili. Údaje sa týkali výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Konštatovalo sa, že obidva súbory týchto údajov sú reprezentatívne z pohľadu hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie.

a) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.

b) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

(201) S cieľom poskytnúť čo najúplnejší obraz výrobného odvetvia Únie Komisia získala údaje týkajúce sa celkovej výroby podobného prešetrovaného výrobku a určila, či bola výroba určená na vlastnú spotrebu alebo pre voľný trh. V prípade niektorých ukazovateľov ujmy týkajúcich sa výrobného odvetvia Únie Komisia jednotlivo analyzovala údaje súvisiace s voľným trhom a trhom vlastnej spotreby a vykonala porovnávaciu analýzu.

(202) Na jednej strane ide o tieto faktory: predaj, podiel na trhu, jednotkové ceny, jednotkové náklady, ziskovosť a peňažný tok. Ostatné ekonomické ukazovatele by sa však mohli zmysluplne preskúmať len vzhľadom na celú činnosť vrátane použitia na vlastnú spotrebu vo výrobnom odvetví Únie.

(203) Ide o tieto faktory: výroba, kapacita, využitie kapacity, investície, návratnosť investícií, zamestnanosť, produktivita, zásoby a náklady práce. V prípade týchto faktorov môže Komisia vykonať zmysluplné hodnotenie iba vzhľadom na celú činnosť výrobného odvetvia Únie. Táto analýza je v súlade s judikatúrou súdov Únie a WTO ([9]).

(204) Konzorcium tvrdilo, že výrobné odvetvie Únie vyrábajúce ploché výrobky z ocele valcované za tepla je už nadmerne chránené antidumpingovými a ochrannými opatreniami. Za posledných osem rokov bolo prijatých niekoľko antidumpingových a antisubvenčných opatrení proti dovozu prešetrovaného výrobku z viacerých vyvážajúcich krajín, ako je Čína, Rusko, Brazília, Irán, Ukrajina a Turecko. Platnosť opatrení voči Ukrajine sa v roku 2023 skončila. Ochranný režim bol navyše nedávno upravený stanovením hornej hranice, ktorou sa dovoz z krajín podliehajúcich colným kvótam obmedzuje na 15 %, čo zahŕňa napríklad aj Vietnam, Egypt a Japonsko.

(205) Treba poznamenať, že antidumpingovými a ochrannými opatreniami sa sledujú rôzne ciele. Antidumpingovými a antisubvenčnými opatreniami sa rieši situácia nespravodlivého stanovovania cien, zatiaľ čo ochranné opatrenia sa týkajú objemu dovozu (t. j. hrozby vážnej ujmy v dôsledku rýchleho nárastu objemu dovozu). Okrem toho Komisia sa týmito tvrdeniami o dvojitej náprave zaoberala v tzv. nariadení o dvojitej náprave ([10]). Komisia v minulosti odmietla podobné argumenty o dvojitej náprave na základe skutočnosti, že nariadeniami o ochranných opatreniach sa zabezpečuje, že ak dovoz presiahne objem colných kvót oslobodených od cla, uplatniteľné antidumpingové a/alebo vyrovnávacie clo sa môže uplatniť len na uvedený dovoz, aby sa nedospelo k neželateľnému účinku na obchod.

4.4.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(206) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	70 393 719	60 844 987	59 352 805	59 119 252
Index (2021 = 100)	*100*	*86*	*84*	*84*
Výrobná kapacita (v tonách)	93 650 041	93 399 984	93 292 683	93 419 713

([9]) ESD, vec C-315/90 Gimelec/Komisia, EU:C:1991:447, body 16 až 29, Správa odvolacieho orgánu WTO, 24. 7. 2001, WT/DS184/AB/R, body 181 až 215.

([10]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/287 z 13. februára 2019, ktorým sa vykonávajú dvojstranné ochranné doložky a iné mechanizmy umožňujúce dočasné zrušenie preferencií v určitých obchodných dohodách uzavretých medzi Európskou úniou a tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 053, 22.2.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/287/oj).

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Index (2021 = 100)	*100*	*100*	*100*	*100*
Využitie kapacity	75 %	65 %	64 %	63 %
Index (2021 = 100)	*100*	*87*	*85*	*84*

Zdroj: Dotazník vyplnený združením Eurofer.

(207) Počas posudzovaného obdobia sa objem výroby výrobného odvetvia Únie znížil približne o 11,274 milióna ton (–16 %) v dôsledku kombinovaného poklesu predaja na voľnom trhu a trhu vlastnej spotreby.

(208) Vykázané údaje o kapacite sa vzťahujú na technickú kapacitu, čo znamená, že boli zohľadnené úpravy v súvislosti s časom prípravy, údržbou, odstránením prekážok a iných bežných prestojov, ktoré odvetvie považuje za normálne. Výrobná kapacita zostala počas posudzovaného obdobia stabilná.

(209) Miera využitia kapacity sa počas posudzovaného obdobia znížila a pohybovala sa v rozmedzí od 63 % do 75 % v súlade s poklesom objemu výroby.

4.4.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(210) Objem predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podiel na trhu sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Objem predaja a podiel výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Objem predaja na voľnom trhu Únie (v tonách)	27 729 413	25 319 395	24 045 946	23 570 313
Index (2021 = 100)	*100*	*91*	*87*	*85*
Podiel na trhu	72,2 %	73,6 %	70,8 %	70,2 %
Index (2021 = 100)	*100*	*102*	*98*	*97*

Zdroj: Dotazník vyplnený združením Eurofer a údaje Eurostatu.

(211) Objem predaja výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu Únie (bez započítania predaja na vlastnú spotrebu) počas posudzovaného obdobia klesol o 15 %, a to z 27,729 milióna ton na 23,570 milióna ton.

(212) Počas posudzovaného obdobia sa podiel výrobného odvetvia Únie na trhu z hľadiska spotreby v Únii znížil o 2 percentuálne body zo 72,2 % na 70,2 %. Pokles objemu predaja na voľnom trhu Únie a strata podielu výrobného odvetvia Únie na trhu výrazne presahovali pokles spotreby na voľnom trhu Únie, čo je ukazovateľom zhoršenia konkurenčnej pozície výrobcov ocele z Únie.

(213) Pokiaľ ide o trh vlastnej spotreby v Únii, objem vlastnej spotreby a podiel na trhu sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Objem vlastnej spotreby na trhu Únie a podiel na trhu

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Objem vlastnej spotreby na trhu Únie (v tonách)	39 224 645	33 094 190	33 000 256	33 143 141
Index (2021 = 100)	*100*	*84*	*84*	*84*
Celková výroba výrobného odvetvia Únie (v tonách)	70 393 719	60 844 987	59 352 805	59 119 252
Index (2021 = 100)	*100*	*86*	*84*	*84*
Percentuálny podiel objemu vlastnej spotreby na celkovej výrobe	55,7 %	54,4 %	55,6 %	56,1 %

Zdroj: Dotazník vyplnený združením Eurofer.

(214) Objem vlastnej spotreby výrobného odvetvia Únie (pozostávajúci z transferov na vlastnú spotrebu a predaja na vlastnú spotrebu na trhu Únie) na trhu Únie v absolútnych číslach klesol počas posudzovaného obdobia o viac ako 16 % z 39,224 milióna ton na 33,143 milióna ton.

(215) Podiel použitia na vlastnú spotrebu (vyjadrený ako percentuálny podiel z celkovej výroby) výrobného odvetvia Únie zostal počas posudzovaného obdobia stabilný a pohyboval sa v rozmedzí od 55,7 % do 56,1 %.

4.4.2.3. Zamestnanosť a produktivita

(216) Zamestnanosť sa vypočítala len pri zohľadnení zamestnancov, ktorí sa priamo podieľali na výrobe podobného výrobku v rôznych oceliarňach výrobcov z Únie na výrobu primárnej ocele. Táto metóda priniesla presné údaje.

(217) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 12

Zamestnanosť a produktivita

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Počet zamestnancov	42 145	40 632	36 856	38 047
Index (2021 = 100)	*100*	*96*	*87*	*90*
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	1 670,2	1 497,4	1 610,3	1 553,8
Index (2021 = 100)	*100*	*90*	*96*	*93*

Zdroj: Dotazník vyplnený združením Eurofer.

(218) Úroveň zamestnanosti vo výrobnom odvetví Únie sa počas posudzovaného obdobia znížila v záujme zníženia výrobných nákladov a dosiahnutia efektívnosti vzhľadom na rastúcu konkurenciu zo strany dovozu z dotknutých krajín a ostatného dovozu na trhu. To malo za následok zníženie stavu pracovnej sily o 9,7 % počas posudzovaného obdobia, a to bez zohľadnenia akejkoľvek nepriamej zamestnanosti. V dôsledku toho a vzhľadom na zníženie objemu výroby (–16,0 %) v posudzovanom období produktivita pracovnej sily výrobného odvetvia Únie, meraná ako výstup na zamestnanca za rok, zaznamenala menší pokles (–7 %) v porovnaní s poklesom skutočnej výroby. To preukazuje, že výrobné odvetvie Únie bolo ochotné prispôsobiť sa meniacim sa trhovým podmienkam, aby zostalo konkurencieschopné.

4.4.2.4. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(219) S výnimkou jedného vyvážajúceho výrobcu vo Vietname boli všetky dumpingové rozpätia výrazne nad úrovňou *de minimis*. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie nebol vzhľadom na objem a ceny dovozu z dotknutých krajín zanedbateľný.

4.4.2.5. Rast

(220) Spotreba v Únii (na voľnom trhu) sa v posudzovanom období znížila o 6 %, ale objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa znížil ešte viac, a to o 15 %. Výrobnému odvetviu Únie sa tým zmenšil podiel na trhu, pričom podiel na trhu dovozu z dotknutých krajín sa počas posudzovaného obdobia naopak zvýšil.

4.4.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.4.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(221) Vážený priemer jednotkových predajných cien výrobcov z Únie účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 13

Predajné ceny na voľnom trhu v Únii

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii na celkovom trhu (EUR/tona)	759	990	778	769
Index (2021 = 100)	*100*	*130*	*102*	*101*
Jednotkové výrobné náklady (EUR/tona)	687	886	839	814
Index (2021 = 100)	*100*	*129*	*122*	*118*

Zdroj: Vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(222) V uvedenej tabuľke je vyjadrený vývoj jednotkovej predajnej ceny na voľnom trhu Únie v porovnaní so zodpovedajúcimi jednotkovými výrobnými nákladmi. Priemerné predajné ceny boli v rokoch 2021 a 2022 prvýkrát vyššie ako priemerné jednotkové výrobné náklady. V roku 2023 a v období prešetrovania sa situácia zmenila, keď jednotkové výrobné náklady boli vyššie ako priemerné predajné ceny.

(223) Mimoriadna situácia jedného z výrobcov zaradených do vzorky, ktorého výroba sa počas obdobia prešetrovania podstatne znížila v dôsledku údržby jednej z pecí, ktorá trvala dlhšie, než sa pôvodne plánovalo, sa vysvetľuje v odôvodneniach 254 až 256. Dodatočné náklady vyvolané touto situáciou sa pri určovaní vývoja výrobných nákladov nezohľadnili.

(224) Kríza spôsobená ochorením COVID-19 ovplyvnila dopyt na trhu a ceny v menšej miere v rokoch 2021 a 2022 ako v roku 2023 a v období prešetrovania, keď bol zaznamenaný negatívny trend, ktorý bolo možné pozorovať na prudkom poklese cien v dôsledku poklesu dopytu po oceli.

(225) Napriek úsiliu výrobného odvetvia Únie znížiť náklady (pozri odôvodnenie 218) zostali výrobné náklady v roku 2023 a v období prešetrovania výrazne vyššie ako klesajúce predajné ceny. Výrobcovia z Únie sa v snahe obmedziť stratu podielu na trhu prispôsobili špirále klesajúcich cien a výrazne znížili svoje predajné ceny, najmä počas roka 2023 a počas obdobia prešetrovania. Keďže prešetrovaný výrobok je komoditou, výrobcovia z Únie sa museli prispôsobiť špirále klesajúcich cien.

(226) V prípade výrobcov zaradených do vzorky sa určité ploché výrobky zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcované za tepla určené na použitie na vlastnú spotrebu previedli alebo dodali za transferové ceny na ďalšie nadväzujúce spracovanie na rozličné výrobky, a to pomocou rôznych cenových/nákladových politík (náklady a/alebo zvýšené náklady), čo nemožno považovať za patriace do podmienok voľného trhu. Z tohto dôvodu nie je možné vyvodiť žiadny zmysluplný záver z vývoja cien ani z vývoja nákladov, pokiaľ ide o použitie na vlastnú spotrebu. Ak sa predaj medzi prepojenými stranami uskutočňoval za nezávislých podmienok, ako sa uvádza v odôvodnení 177, zohľadnil sa pri výpočte priemernej jednotkovej predajnej ceny na voľnom trhu Únie uvedenej v tabuľke 13.

4.4.3.2. Náklady práce

(227) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 14

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	82 734	77 979	92 410	86 923
Index (2021 = 100)	*100*	*94*	*112*	*105*

Zdroj: Vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(228) Počas posudzovaného obdobia sa priemerná mzda na zamestnanca zvýšila o 5 % zväčša v dôsledku vonkajších faktorov, ako je vysoká miera inflácie. Príčinou nárastu v roku 2023 bolo vyplácanie odstupného, ktoré bolo potrebné zaúčtovať v nadväznosti na zníženie počtu zamestnancov.

4.4.3.3. Zásoby

(229) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 15

Zásoby

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	537 978	591 841	645 521	669 764

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Index	*100*	*110*	*120*	*124*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	3,8 %	4,7 %	5,2 %	5,4 %
Index (2021 = 100)	*100*	*124*	*136*	*141*

Zdroj: Vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(230) Úroveň zásob sa počas posudzovaného obdobia zvýšila, pričom mala opačný trend ako objem výroby. Hoci tieto zásoby predstavujú v absolútnom vyjadrení významný objem finančných zdrojov, pri vyjadrení ako percentuálny podiel objemu výroby zostali na primeranej úrovni.

4.4.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(231) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 16

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Ziskovosť predaja na voľnom trhu Únie (v % z obratu z predaja)	12,4 %	14,1 %	– 5,1 %	– 3,0 %
Index (2021 = 100)	*100*	*113*	*– 41*	*– 24*
Peňažný tok (v EUR)	763 849 964	860 448 884	– 313 097 226	– 307 289 972
Index (2021 = 100)	*100*	*113*	*– 41*	*– 40*
Investície (v EUR)	374 726 305	351 764 473	558 256 760	527 217 213
Index (2021 = 100)	*100*	*94*	*149*	*141*
Návratnosť investícií	39,2 %	40,2 %	– 19,4 %	– 18,4 %
Index (2021 = 100)	*100*	*102*	*– 49*	*– 47*

Zdroj: Vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(232) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že čistý zisk z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii pred zdanením vyjadrila ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. V rokoch 2021 a 2022 dokázalo výrobné odvetvie Únie dosiahnuť určitý zisk v dôsledku krízy spôsobenej ochorením COVID-19. Počas druhej polovice obdobia prešetrovania sa však ziskovosť vyvíjala negatívne. V roku 2023 a v období prešetrovania vznikli straty.

(233) Ako vidno v tabuľke 13, po výraznom zvýšení predajných cien v roku 2022 jednotková predajná cena prudko klesla a vrátila sa na úroveň dosiahnutú v roku 2021. Jednotkové výrobné náklady sa vyvíjali podľa odlišného trendu a zostali na oveľa vyššej úrovni, čo viedlo k strate dosahujúcej –5,1 % v roku 2023 a –3,0 % počas obdobia prešetrovania.

(234) Napriek zhoršujúcej sa situácii výrobné odvetvie Únie naďalej investovalo značné sumy. Cieľom týchto investícií bola najmä výmena existujúcich zariadení, čo súvisí s bežnou činnosťou spoločnosti pôsobiacej v kapitálovo náročnom odvetví, kde sú takéto investície potrebné. Výrobné odvetvie Únie takisto investovalo do zelenej transformácie s cieľom znížiť svoju stopu CO_2.

(235) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Vývoj čistého peňažného toku sa počas posudzovaného obdobia výrazne zhoršil a v dôsledku zhoršujúcej sa ziskovosti a zvýšenej úrovne zásob klesol z kladných na neudržateľné záporné úrovne.

(236) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Návratnosť investícií sa zhoršila a v roku 2023 a v období prešetrovania dosiahla zápornú úroveň, čo vyplývalo z negatívneho vývoja ziskovosti. Schopnosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky získať kapitál bola ovplyvnená stratami, ktoré vznikli počas posudzovaného obdobia, čo vidno na naplánovaných a neuskutočnených investíciách, ktoré sa museli odložiť (pozri odôvodnenie 277, v ktorom sa rozoberá otázka naplánovaných a neuskutočnených investícií).

4.5. **Záver o ujme**

(237) V dôsledku zníženia vlastnej spotreby a spotreby na voľnom trhu si výrobné odvetvie Únie ako celok nemohlo udržať objem výroby a predaja a zlepšiť mieru využitia kapacity. Objem výroby a predaja sa v skutočnosti znížil viac ako spotreba na trhu Únie. Vzhľadom na klesajúcu výrobu prijalo výrobné odvetvie Únie konkrétne opatrenia na zlepšenie efektívnosti tým, že prísne kontrolovalo výrobné náklady (najmä náklady na suroviny a náklady práce) a zvýšilo výrobu na zamestnanca, keď sa situácia výrobného odvetvia Únie začala zhoršovať. Napriek tomu výrobné náklady počas posudzovaného obdobia vzrástli o 18 %, pričom jednotková predajná cena zostala s výnimkou roku 2022 stabilná. V dôsledku toho sa ziskovosť výrobného odvetvia Únie výrazne zhoršila a prešla od 12 % v rokoch 2021 a 2022, keď výrobné odvetvie Únie profitovalo z obnovy hospodárstva po kríze COVID-19, k strate v roku 2023 a v období prešetrovania. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky mohli počas celého posudzovaného obdobia naďalej investovať, čo svedčí o ich dynamike napriek zhoršujúcej sa finančnej situácii.

(238) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa v tejto fáze dospelo k záveru, že podľa uvedených údajov výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

5. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

(239) V súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z dotknutých krajín spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto preskúmala, či výrobnému odvetviu Únie mohli v rovnakom čase spôsobiť ujmu aj iné známe faktory. Komisia sa uistila, že žiadna prípadná ujma spôsobená inými faktormi ako dumpingovým dovozom z dotknutých krajín nie je pripísaná tomuto dumpingovému dovozu. Napokon objemy dovozu týkajúce sa Indie a vietnamského vývozcu Ha Tinh Steel Corporation, v prípade ktorých sa nezistil dumping, sa v analýze príčinnej súvislosti medzi dovozom z dotknutých krajín a výrobným odvetvím Únie nezohľadnili, ale zohľadnili sa pri analýze iných možných príčin ujmy.

(240) Faktormi, ktoré Komisia posudzovala, boli:

— účinky dumpingového dovozu z Egypta, Japonska a Vietnamu,

— nízke využitie kapacity,

— výkonnosť výrobcov z Únie v oblasti predaja na vývoz,

— dovoz z tretích krajín iných ako dotknuté krajiny,

— dovoz z dotknutých krajín uskutočňovaný výrobným odvetvím Únie,

— vplyv situácie výrobcu z Únie zaradeného do vzorky na stav ujmy,

— zvýšenie nákladov na hlavné suroviny, nákladov na energiu a environmentálne zamerané investície,

— znížený dopyt.

5.1. Účinky dumpingového dovozu z Egypta, Japonska a Vietnamu

(241) Predajné ceny vyvážajúcich výrobcov počas posudzovaného obdobia výrazne klesli z priemerných 828 EUR/t v roku 2021 na 679 EUR/t v období prešetrovania. Nepretržitým znižovaním jednotkovej predajnej ceny počas posudzovaného obdobia boli vyvážajúci výrobcovia z Egypta, Japonska a Vietnamu schopní zvýšiť svoj podiel na trhu z [4,9 – 5,4] % v roku 2021 na [8,0 – 8,5] % počas obdobia prešetrovania, ako sa uvádza v tabuľke 6. V roku 2023 zároveň došlo k podstatnému zvýšeniu objemu dovozu z dotknutých krajín v porovnaní s predchádzajúcim rokom: z [1 676 689 – 2 029 676] na [2 654 306 – 3 201 585] ton v roku 2023.

(242) Komisia dospela k záveru, že rastúci objem a prudký pokles cien dovozu z dotknutých krajín počas posudzovaného obdobia spôsobili výrobnému odvetviu Únie ujmu. Vzhľadom na agresívnu cenovú stratégiu vyvážajúceho výrobcu dotknutých krajín totiž výrobcovia z Únie nemali inú možnosť ako znížiť ceny a predávať so stratou, aby si udržali určitú úroveň objemu predaja a podielu na trhu. Okrem toho súčasné opatrenia proti dovozu plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla predovšetkým z Číny a Ruska umožnili dotknutým krajinám, aby popri znížení svojej jednotkovej predajnej ceny počas posudzovaného obdobia zvýšili svoj podiel na trhu, ktorý predtým zaujímali čínski vyvážajúci výrobcovia. To následne negatívne ovplyvnilo ziskovosť výrobného odvetvia, ktorá počas obdobia prešetrovania dosiahla neudržateľnú úroveň −3,0 %. Okrem toho Komisia takisto poznamenala, že prudký nárast dovozu z dotknutých krajín prebiehal v kombinácii s dumpingovými cenami, ktoré buď podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie, a/alebo ich stláčali, pričom k tomu dochádzalo súbežne s výrazným zhoršovaním situácie výrobného odvetvia Únie v roku 2023 a tento stav pokračoval aj počas obdobia prešetrovania.

5.2. Nízke využitie kapacity

(243) Skupina Hoa Phat tvrdila, že neexistuje príčinná súvislosť medzi ujmou a dovozom z dotknutých krajín, a zároveň uviedla, že vo výrobnom odvetví Únie sa nízke využitie kapacity prejavovalo už na začiatku posudzovaného obdobia, hoci podiel dotknutých krajín na trhu sa pohyboval v rozpätí [4,9 – 5,4] %.

(244) V skutočnosti bola miera využitia výrobnej kapacity v roku 2021 oveľa vyššia (75 %) ako v roku 2023 alebo v období prešetrovania, keď klesla na menej než 65 % v dôsledku zvýšenia dovozu z dotknutých krajín a poklesu dopytu. Otázka, či by výrobné odvetvie EÚ malo v roku 2021 vyššie využitie kapacity, keby neexistoval žiadny dovoz z dotknutých krajín, nie je relevantná a v žiadnom prípade to neznamená, že by dumpingový dovoz nespôsobil ujmu. Naopak, súbežnosť nárastu dumpingového dovozu a poklesu využitia kapacity naznačuje, že príčinou poklesu kapacity bol dumpingový dovoz. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

5.3. Výkonnosť výrobcov z Únie v oblasti predaja na vývoz

(245) Objem vývozu výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 17

Predaj na vývoz výrobcov z Únie

Celkový vývoz neprepojeným zákazníkom	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Celkový vývoz (v EUR)	650 898 419	633 788 344	473 973 825	477 671 676
Index (2021 = 100)	*100*	*97*	*73*	*73*

Celkový vývoz neprepojeným zákazníkom	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Celkový vývoz (v tonách)	736 702	659 023	577 824	590 812
Index (2021 = 100)	*100*	*89*	*78*	*80*
Priemerná jednotková cena (EUR/tona)	883	961	820	808
Index (2021 = 100)	*100*	*109*	*93*	*92*

Zdroj: Vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(246) Navrhovateľ tvrdil, že vývozná výkonnosť nemohla byť príčinou ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Prešetrovaním sa zistilo, že predaj výrobcov z Únie zaradených do vzorky na vývoz predstavoval len asi 15,4 % ich celkového predaja na voľnom trhu počas obdobia prešetrovania a ešte menší podiel na celkovej výrobe (4,7 %) v tom istom období. Po druhé, zatiaľ čo vývoz výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom sa výrazne znížil, mal podobný priebeh ako celková spotreba Únie, ktorá sa v rokoch 2022 až 2023 znížila o 11 %, ako sa uvádza v odôvodnení 179. Po tretie vývozné ceny boli zväčša na vyššej úrovni než jeho ceny na voľnom trhu Únie (+38 EUR/tonu v období prešetrovania) a vyvíjali sa rovnako.

(247) Komisia dospela k záveru, že výkonnosť výrobcov z Únie v oblasti predaja na vývoz prispela k ujme výrobného odvetvia Únie. Zistilo sa však, že vzhľadom na obmedzené objemy a paralelný vývoj predaja na vývoz tento faktor príčinnú súvislosť neoslabuje.

5.4. **Dovoz z krajín iných ako dotknuté krajiny**

(248) Spoločnosti Marcegaglia, Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E a skupina Hoa Phat tvrdili, že navrhovateľ v podnete náležite nepreskúmal vplyv dovozu prešetrovaného výrobku z Južnej Kórey a Taiwanu. Podľa ich názoru z riadneho preskúmania vývoja objemu a hodnoty vyplýva, že tento dovoz sa mal v analýze ujmy aj v analýze dumpingu obsiahnutej v podnete nevyhnutne zohľadniť.

(249) Spoločnosti Nippon a JFE Steel Corporation tvrdili, že po prvé nižší podiel navrhovateľa na trhu bol priamo spojený s nárastom dovozu z Taiwanu a Južnej Kórey, ktorých podiel na trhu sa spoločne zvýšil o viac ako 5,5 %. Po druhé slabá vývozná výkonnosť navrhovateľa by mohla vysvetliť najprudší a najvýraznejší pokles z hľadiska ukazovateľov ujmy uvedených v podnete. Objem predaja výrobného odvetvia Únie na vývoz sa v posudzovanom období prepadol o 31 %.

(250) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a predbežné závery uvedené v oddieloch 3.2 a 3.4 Komisia analyzovala vývoj dovozu z tretích krajín vrátane Indie a Vietnamu, pokiaľ ide o spoločnosť Hoa Phat. Objem dovozu z iných tretích krajín sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 18

Objemy, jednotkové ceny a podiely dovozu z tretích krajín na trhu

Krajina	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
India				
Objem dovozu z Indie	1 376 560	658 720	1 063 077	1 376 471
Index (2021 = 100)	*100*	*48*	*77*	*100*

Krajina	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Jednotkové dovozné ceny z Indie	678	966	698	685
Index (2021 = 100)	*100*	*143*	*103*	*101*
Trhový podiel na celkovom objeme dovozu do Únie	4,0 %	2,1 %	3,5 %	4,2 %

Južná Kórea

Objem dovozu z Južnej Kórey	471 645	728 997	810 335	745 900
Index (2021 = 100)	*100*	*155*	*172*	*158*
Jednotkové dovozné ceny z Južnej Kórey	773	957	729	723
Index (2021 = 100)	*100*	*124*	*94*	*93*
Trhový podiel na celkovom objeme dovozu do Únie	1,4 %	2,3 %	2,6 %	2,3 %

Taiwan

Objem dovozu z Taiwanu	702 961	845 353	1 045 768	1 038 571
Index (2021 = 100)	*100*	*120*	*149*	*148*
Jednotkové dovozné ceny z Taiwanu	773	922	716	702
Index (2021 = 100)	*100*	*119*	*93*	*91*
Trhový podiel na celkovom objeme dovozu do Únie	2,0 %	2,7 %	3,4 %	3,2 %

Krajina	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Vietnam (Hoa Phat)				
Objem dovozu z Vietnamu (Hoa Phat)	0	[33 856 – 36 489]	[645 812 – 660 826]	[763 125 – 789 249]
Index (2021 = 100)	–	*100*	*1 852*	*2 189*
Jednotkové dovozné ceny z Vietnamu (Hoa Phat)	–	[680 – 690]	[601 – 625]	[586 – 614]
Index (2021 = 100)	–	*100*	*89*	*87*
Trhový podiel na celkovom objeme dovozu do Únie	–	[0,1 % – 0,2 %]	[1,9 % – 2,3 %]	[2,2 % – 2,5 %]
Všetky tretie krajiny okrem dotknutých krajín spolu				
Objem dovozu zo všetkých ostatných krajín	7 831 765	[6 186 523 – 6 189 156]	[6 334 027 – 6 346 041]	[6 952 714 – 6 978 838]
Index (2021 = 100)	*100*	*79*	*81*	*89*
Priemerné jednotkové dovozné ceny zo všetkých ostatných krajín	755	915	702	687
Index (2021 = 100)	*100*	*121*	*93*	*91*
Trhový podiel všetkých tretích krajín okrem dotknutých krajín				
Trhový podiel na celkovom objeme dovozu do Únie	[21,7 – 23,1] %	[19,9 – 20,0] %	[20,4 – 20,7] %	[21,2 – 21,5] %
Trhový podiel všetkých tretích krajín vrátane dotknutých krajín				
Trhový podiel na celkovom objeme dovozu do Únie	[27,8 – 28,0] %	[26,2 – 26,5] %	[29,1 – 29,6] %	[29,7 – 30,2] %

Zdroj: Eurostat, Formosa, Hoa Phat.

(251) Prešetrovaním sa zistilo, že dovoz z Indie, Južnej Kórey, Taiwanu a Vietnamu (ďalej len „Hoa Phat“) sa počas posudzovaného obdobia zvýšil v absolútnom aj relatívnom vyjadrení. Komisia naopak zistila, že dovoz z iných tretích krajín, ktorých sa toto prešetrovanie netýkalo, sa za rovnaké obdobie ešte viac znížil, takže dovoz zo všetkých tretích krajín, na ktoré sa toto prešetrovanie nevzťahuje, celkovo klesol. Zároveň sa výrazne zvýšil dovoz z dotknutých krajín.

(252) Komisia analyzovala aj vývoj dovozných cien z tretích krajín. S výnimkou roku 2021 boli priemerné dovozné ceny z tretích krajín v priemere vyššie ako dovozné ceny z dotknutých krajín. Na základe toho Komisia usúdila, že vývoj dovozu z tretích krajín neoslabil príčinnú súvislosť.

5.5. **Dovoz z dotknutých krajín uskutočňovaný výrobným odvetvím Únie**

(253) Spoločnosti Nippon a JFE Steel Corporation tvrdili, že navrhovateľ sa nezaoberal otázkou vlastného dovozu plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla do EÚ, ktorý uskutočňovalo výrobné odvetvie Únie, a bez ďalších dôkazov jednoducho uviedol, že tento faktor nemal na príčinnú súvislosť vplyv. Pokiaľ ide o nákupy dotknutého výrobku, ktoré uskutočňovali prepojené subjekty výrobcov z Únie z dotknutých krajín, prešetrovaním sa zistilo, že keďže tieto subjekty konajú na nezávislom základe a keďže sa takýto dovoz týkal veľmi obmedzených množstiev, tento dovoz nemôže narušiť príčinnú súvislosť.

5.6. **Vplyv situácie výrobcu z Únie zaradeného do vzorky na stav ujmy**

(254) Jedna spoločnosť zaradená do vzorky čelila v období prešetrovania mimoriadnej situácii, v ktorej dočasne klesla jej výrobná kapacita z dôvodu údržby jednej z pecí, ktorá trvala dlhšie, než sa pôvodne plánovalo. Vzhľadom na túto výnimočnú situáciu sa zníženie výroby tejto spoločnosti počas posudzovaného obdobia ešte viac zhoršilo. Táto udalosť však nevysvetľuje zníženie celkovej úrovne výroby výrobného odvetvia Únie (–11,3 milióna ton) počas posudzovaného obdobia. Predmetný výrobca sa na plánovanú údržbu v skutočnosti pripravil zvýšením objemu výroby, aby nadchádzajúce obdobie údržby kompenzoval. Preto aj vzhľadom na veľký počet iných výrobcov z Únie s voľnou kapacitou, ktorí boli schopní vyrábať a predávať relatívne viac, aby vzniknutú „medzeru vyplnili“, táto mimoriadna situácia nemala vplyv na úroveň výroby výrobného odvetvia Únie v posudzovanom období.

(255) Komisia takisto zabezpečila úpravu nákladov, ktoré vykázal príslušný výrobca z Únie zaradený do vzorky, tak, aby sa v nich vplyv tejto mimoriadnej situácie neprejavoval.

(256) Komisia preto dospela k záveru, že táto mimoriadna situácia neprispela k ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5.7. **Zvýšenie nákladov na hlavné suroviny, cien za energie a environmentálne zamerané investície**

(257) Spoločnosti Nippon Steel, JFE Steel Corporation, Marcegaglia, Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E a skupina Hoa Phat tvrdili, že výrobcovia z Únie nie sú dostatočne konkurencieschopní z dôvodu porovnateľne vyšších výrobných nákladov vyplývajúcich z vyšších nákladov na suroviny a vyšších nákladov na energiu, pričom sa odvolávali aj na infláciu a investície do úsilia o dekarbonizáciu, ktoré výrobné odvetvie Únie vynaložilo, aby splnilo prísnejšie environmentálne normy.

(258) V súvislosti s energiou tvrdili, že nárast nákladov ešte viac zhoršujú dôsledky neodôvodnenej a nevyprovokovanej vojenskej agresie Ruska voči Ukrajine. Prípadne tvrdili, že štrukturálne vysoké náklady na energiu v EÚ v porovnaní prakticky so všetkými ostatnými hlavnými krajinami produkujúcimi oceľ spôsobujú, že oceliarsky priemysel EÚ je v porovnaní s mnohými inými výrobcami ocele vo vážnej konkurenčnej nevýhode.

(259) Z prešetrovania vyplynulo, že náklady na hlavné suroviny, ktoré sa uvádzajú v tabuľke 19, sa v roku 2022 podstatne zvýšili a potom v roku 2023 a v období prešetrovania klesli. Výrobné odvetvie Únie mohlo v rokoch 2021 a 2022 preniesť zvýšenie výrobných nákladov na zákazníkov, čo by viedlo k náhlemu a výraznému zvýšeniu jednotkovej predajnej ceny. V roku 2023 sa náklady na suroviny na tonu hotového výrobku výrazne znížili. Úroveň cien na trhu Únie sa však znížila ešte viac, takže výrobné odvetvie Únie muselo rozdiel v nákladoch absorbovať. Rok 2023 a obdobie prešetrovania sa časovo zhodujú s nárastom objemu dovozu z dotknutých krajín, ktorý bol zhoršený súbežným prudkým poklesom cien.

Tabuľka 19

Náklady na suroviny (železná ruda, koksovateľné uhlie a niektoré zliatiny)

	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Celkové náklady (v EUR)	5 286 595 383	6 050 962 798	5 195 661 057	5 089 341 440
Index (2021 = 100)	*100*	*114*	*98*	*96*
Priemerná jednotková cena (EUR/tona)	372	482	416	406
Index (2021 = 100)	*100*	*129*	*112*	*109*

Zdroj: Vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(260) Komisia preto dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie by si za spravodlivých trhových podmienok mohlo udržať úrovne svojich predajných cien tak, aby využilo zníženie nákladov po roku 2023 a zotrvalo na ziskovej úrovni. Komisia preto zamietla tvrdenie, že celosvetové zvýšenie cien surovín prispelo k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(261) Vplyv nákladov na energiu sa podrobil podrobnému preskúmaniu. Hoci je energia dôležitá, nie je hlavnou zložkou nákladov na výrobu prešetrovaného výrobku. Navyše argumenty týkajúce sa nákladov na energiu neboli zlučiteľné s tým, že výrobcovia z Únie zaradení do vzorky boli v roku 2022 naďalej schopní dosiahnuť zisk viac než 10 %, keď by takisto existovala táto údajná komparatívna nevýhoda z hľadiska nákladov. Vzhľadom na obmedzený podiel nákladov na energiu na celkových výrobných nákladoch (v priemere 8 % u výrobcov zaradených do vzorky v období prešetrovania) Komisia dospela k záveru, že zvýšenie nákladov na energiu neprispelo k značnej ujme zistenej počas obdobia prešetrovania.

(262) Skúmal sa aj vplyv investícií v záujme dodržiavania environmentálnych právnych predpisov a Komisia dospela k predbežnému zisteniu, že investície do výskumu, vývoja a inovácií súvisiace s dodržiavaním environmentálnych právnych predpisov zostali počas posudzovaného obdobia v zásade stabilné. Komisia preto dospela k záveru, že náklady, ktoré výrobnému odvetviu EÚ vznikli v súvislosti s dodržiavaním environmentálnych právnych predpisov, neprispeli k zistenej značnej ujme.

5.8. **Znížený dopyt**

(263) Spoločnosti Marcegaglia, Formosa, Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E a Hoa Phat Group tvrdili, že navrhovateľ vo svojej analýze príčinnej súvislosti nezohľadnil významný pokles dopytu na trhu EÚ.

(264) Prešetrovaním sa zistilo, že hoci dopyt na trhu počas posudzovaného obdobia klesol, dovoz z dotknutých krajín sa vyvíjal opačne a v absolútnom vyjadrení sa zvýšil takmer o 1 milión ton, čím získal významný podiel na trhu na úkor výrobného odvetvia Únie. Komisia takisto poznamenala, že situácia výrobného odvetvia Únie bola v roku 2022 lepšia ako v období prešetrovania, hoci spotreba bola v porovnaní s obdobím prešetrovania na nižšej úrovni. Komisia preto dospela k záveru, že pokles dopytu po plochých výrobkoch z ocele valcovaných za tepla neprispel k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.9. **Záver o príčinnej súvislosti**

(265) Bola preukázaná príčinná súvislosť medzi dumpingovým dovozom z Egypta, Japonska a Vietnamu na jednej strane a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, na druhej strane. Existovala jasná časová zhoda medzi prudkým zvýšením objemu dumpingového dovozu a pokračujúcim poklesom predajných cien z Egypta, Japonska a Vietnamu a poklesom výkonnosti Únie, ktorý sa zreteľne prejavil v roku 2023. Výrobné odvetvie Únie nemalo inú možnosť, než sa prispôsobiť cenovej úrovni nastavenej dumpingovým dovozom v snahe vyhnúť sa ďalšej strate svojho podielu na trhu. To viedlo k zhoršeniu situácie výrobného odvetvia Únie, ako ukazujú rôzne makroekonomické a mikroekonomické ukazovatele, ako napríklad ziskovosť, objem predaja, podiel na trhu, zamestnanosť a peňažný tok. Súčasne výrobné odvetvie Únie nemohlo ťažiť z antidumpingových a vyrovnávacích opatrení, ktoré sa uplatňujú na dovoz z rôznych krajín a ktoré boli uložené aj počas posudzovaného obdobia (pozri odôvodnenie 53).

(266) Komisia zistila, že medzi ďalšie faktory, ktoré mohli mať vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie, patrila výkonnosť výrobcov z Únie v oblasti predaja na vývoz a dovoz z krajín, iných ako dotknuté krajiny.

(267) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že dumpingový dovoz z dotknutých krajín spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a že ostatné faktory, či už posudzované jednotlivo alebo spoločne, neoslabili príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmou.

6. **ÚROVEŇ OPATRENÍ**

(268) Ako sa uvádza v oznámení o začatí konania, navrhovateľ poskytol Komisii dostatočné dôkazy o tom, že v Indii a vo Vietname dochádza v súvislosti s prešetrovaným výrobkom k deformáciám trhu so surovinami. Navrhovateľ v priebehu prešetrovania Komisiu požiadal, aby rozšírila uplatňovanie článku 7 ods. 2a aj na Egypt a Japonsko.

(269) Táto dodatočná žiadosť však neobsahovala dostatočné dôkazy o narušeniach uvedených v článku 7 ods. 2a základného nariadenia (ďalej ako „deformácie trhu so surovinami“), a preto sa v nej neodôvodňovala zmena oznámenia o začatí konania a následné prešetrovanie týkajúce sa možných deformácií trhu so surovinami v prípade Egypta a Japonska.

(270) Vzhľadom na zistenie úrovní dumpingu *de minimis* v prípade Indie a na zámer Komisie ukončiť toto konanie voči Indii v súlade s článkom 9 ods. 3 základného nariadenia sa tvrdenie týkajúce sa deformácií trhu so surovinami v Indii stalo irelevantným.

(271) Komisia preto posúdila opatrenie na odstránenie ujmy v prípade Vietnamu podľa článku 7 ods. 2a a v prípade Egypta a Japonska podľa článku 7 ods. 2.

6.1. **Vietnam**

(272) S cieľom vykonať posúdenie primeranej úrovne opatrení v prípade Vietnamu Komisia najprv stanovila predaj pod cieľovú cenu (t. j. aké by bolo rozpätie ujmy, ak by neexistovali deformácie podľa článku 7 ods. 2a základného nariadenia) v prípade vietnamského vyvážajúceho výrobcu, u ktorého sa zistil dumping. Následne skúmala, či bolo jeho dumpingové rozpätie vyššie ako rozpätie ujmy.

(273) Ak by deformácie trhu so surovinami neexistovali, ujma by sa odstránila, keby výrobné odvetvie Únie dokázalo získať cieľový zisk predajom za cieľovú cenu v zmysle článku 7 ods. 2c a 2d základného nariadenia.

(274) V tejto súvislosti sa navrhovateľ domnieval, že primeraný cieľový zisk by sa mal pohybovať medzi 10 % a 15 %, zatiaľ čo viaceré zainteresované strany tvrdili, že by sa mal pohybovať medzi 6 % a 8 %.

(275) V súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia Komisia pri určovaní cieľového zisku zohľadnila tieto faktory: úroveň ziskovosti pred nárastom dovozu z dotknutej krajiny, úroveň ziskovosti potrebnej na pokrytie celkových nákladov a investícií, výskumu, vývoja a inovácií, ako aj úroveň ziskovosti, ktorá sa očakáva za bežných podmienok hospodárskej súťaže. Takéto ziskové rozpätie by nemalo byť nižšie ako 6 %. Pokiaľ ide o úroveň ziskovosti pred zvýšením dovozu z dotknutých krajín, nebolo možné stanoviť ziskové rozpätie na základe žiadneho z rokov pred jeho zvýšením, keďže v týchto rokoch výrobné odvetvie Únie trpelo v dôsledku prílevu dumpingového dovozu z iných krajín pôvodu. Takisto sa zistilo, že v rokoch 2021 a 2022 sa silne prejavoval vplyv hospodárskej obnovy po kríze COVID-19 a podľa všetkého nie je vhodné z nich vychádzať pri stanovení cieľového zisku. Ani jeden z týchto rokov preto nemožno považovať za rok vyznačujúci sa bežnou konkurenčnou situáciou na trhu Únie.

(276) Komisia preto považovala za vhodnejšie použiť úroveň ziskovosti 6,8 % dosiahnutú v roku 2017, ktorá bola stanovená v konaní týkajúcom sa plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla pochádzajúcich z Turecka ([11]).

(277) Výrobné odvetvie EÚ poskytlo dôkazy o tom, že jeho úroveň investícií, výskumu a vývoja a inovácií počas posudzovaného obdobia by bola za bežných podmienok hospodárskej súťaže vyššia. Komisia tieto informácie overila počas overovaní na mieste tak, že skontrolovala interné záznamy spoločnosti týkajúce sa investičných plánov, rozhodnutí vedenia a finančných výkazov. Tvrdenia výrobného odvetvia EÚ sa skutočne ukázali opodstatnené. Komisia s cieľom zohľadniť to v cieľovom zisku vypočítala rozdiel medzi výdavkami na investície, výskum, vývoj a inovácie za bežných podmienok hospodárskej súťaže, ako ich uviedlo výrobné odvetvie EÚ a overila Komisia, a skutočnými výdavkami na investície, výskum, vývoj a inovácie v posudzovanom období. Na základe overených informácií o investíciách, ktoré počas posudzovaného obdobia nebolo možné realizovať, sa cieľové ziskové rozpätia zvýšili až o 1,05 % v závislosti od výrobcov zaradených do vzorky.

(278) Preto sa cieľový zisk, ktorý bol stanovený v tomto prešetrovaní a v súlade s článkom 7 ods. 2 písm. c) základného nariadenia, pohyboval medzi 6,8 % a 7,85 % podľa situácie zistenej v každej zo spoločností zaradených do vzorky.

(279) Komisia na základe toho vypočítala cenu podobného výrobku nespôsobujúcu výrobnému odvetviu Únie ujmu tak, že na výrobné náklady výrobcov z Únie zaradených počas obdobia prešetrovania do vzorky uplatnila príslušné cieľové ziskové rozpätia.

(280) V súlade s článkom 7 ods. 2d základného nariadenia Komisia ako posledný krok posúdila budúce náklady vyplývajúce z mnohostranných environmentálnych dohôd a protokolov k nim, ktorých je Únia zmluvnou stranou, ktoré výrobnému odvetviu Únie vzniknú v období uplatňovania opatrenia podľa článku 11 ods. 2. Na základe predložených informácií, ktoré boli podporené nástrojmi vykazovania spoločností a odhadmi, Komisia stanovila dodatočné náklady v rozpätí od 15,28 EUR/t do 41,12 EUR/t v porovnaní s nákladmi na dodržiavanie takýchto dohovorov počas obdobia prešetrovania. Tieto dodatočné náklady sa pripočítali k cene nespôsobujúcej ujmu.

(281) Komisia potom určila úroveň odstránenia ujmy na základe porovnania dovoznej ceny vyvážajúceho výrobcu vo Vietname podľa jednotlivých druhov (frankocena) s váženou priemernou cenou nespôsobujúcou ujmu podobného výrobku, ktorý počas obdobia prešetrovania predávali výrobcovia z Únie zaradení do vzorky na voľnom trhu Únie. Akýkoľvek rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percentuálny podiel váženej priemernej hodnoty CIF dovozu. Výsledok tohto výpočtu je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Krajina	Spoločnosť	Dumpingové rozpätie (%)	Rozpätie predaja pod cenu (%)
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %	27,0 %
Vietnam	Všetok ostatný dovoz s pôvodom vo Vietname	12,1 %	27,0 %

([11]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/1100.

(282) Vzhľadom na zistenie, že predaj pod cieľovú cenu bol vyšší ako dumping, sa analýza deformácií trhu so surovinami stala irelevantnou, keďže antidumpingové clo nemôže byť vyššie ako skutočný dumping.

(283) Podľa dôkazov v podnete podliehal vývoz železnej rudy a koksovateľného uhlia, ktoré v prípade Vietnamu predstavovali [30 – 40 %], resp. [26 – 39 %] výrobných nákladov, vývozným clám.

(284) Komisia v analýze deformácií podľa článku 7 ods. 2a základného nariadenia, ako sa uvádza v oznámení o začatí konania, preskúmala všetky deformácie, na ktoré sa uvedené ustanovenie vzťahuje.

(285) Komisia najprv identifikovala hlavné suroviny, ktoré každý spolupracujúci vyvážajúci výrobca používa pri výrobe dotknutého výrobku. Za hlavné suroviny sa považovali tie suroviny, ktoré pravdepodobne predstavujú aspoň 17 % výrobných nákladov dotknutého výrobku.

(286) V prešetrovaní sa potvrdilo, že železná ruda aj koksovateľné uhlie patria medzi hlavné suroviny používané pri výrobe dotknutého výrobku a že každá z nich predstavovala viac ako 17 % výrobných nákladov každého vyvážajúceho výrobcu. Počas obdobia prešetrovania však obe spoločnosti dovážali železnú rudu aj koks od viacerých rôznych dodávateľov a z viacerých krajín, pretože domáca výroba neexistovala alebo nebola dostatočná a vo všeobecnosti sa vyznačovala nízkou kvalitou. Preto sa dospelo k záveru, že nákupné ceny vyvážajúcich výrobcov týchto dvoch surovín neboli ovplyvnené cenami na domácom trhu a nemohli podliehať deformáciám na domácom trhu.

(287) Komisia dospela k záveru, že v prípade železnej rudy a koksovateľného uhlia nemožno preukázať existenciu deformácií.

6.2. **Japonsko a Egypt**

(288) Pokiaľ ide o Japonsko a Egypt, ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, by sa odstránila, keby výrobcovia z Únie dokázali dosiahnuť cieľový zisk predajom za cieľovú cenu v zmysle článku 7 ods. 2c a 2d základného nariadenia.

(289) Komisia použila na stanovenie úrovne odstránenia ujmy v prípade týchto krajín rovnakú metodiku opísanú v odôvodneniach 275 až 281. Rozpätia ujmy pri každom z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky sú uvedené ďalej. Pokiaľ ide o „ostatné spolupracujúce spoločnosti“ a „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Japonsku“, rozpätia ujmy boli stanovené rovnakým spôsobom ako príslušné dumpingové rozpätia (pozri odôvodnenia 132 až 135).

Krajina	Spoločnosť	Rozpätie ujmy (v %)
Egypt	Ezz Steel Company	18,2 %
Egypt	Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Egypte	18,2 %
Japonsko	Nippon Steel Corporation	31,8 %
Japonsko	Tokyo Steel Co. Ltd.	29,3 %
Japonsko	Ostatné spolupracujúce spoločnosti: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %
Japonsko	Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Japonsku	31,8 %

7. ZÁUJEM ÚNIE

(290) Keďže sa Komisia rozhodla, že uplatní článok 7 ods. 2 základného nariadenia, v súlade s článkom 21 základného nariadenia preskúmala, či môže dospieť k jednoznačnému záveru, že v tomto prípade nie je napriek zisteniu existencie dumpingu spôsobujúceho ujmu v záujme Únie prijať opatrenia. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov, používateľov a spotrebiteľov.

7.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

(291) Výrobné odvetvie Únie je prítomné v niekoľkých členských štátoch (Francúzsko, Nemecko, Česká republika, Slovenská republika, Taliansko, Luxembursko, Belgicko, Poľsko, Holandsko, Rakúsko, Fínsko, Švédsko, Portugalsko, Maďarsko a Španielsko) a zamestnáva približne 38 047 zamestnancov, ktorí sa priamo podieľajú na výrobe podobného výrobku v rôznych oceliarňach výrobcov z Únie na výrobu primárnej ocele [pozri odôvodnenie (216)].

(292) Pri prešetrovaní spolupracovalo pätnásť výrobcov. Žiadny zo známych výrobcov nemal námietky proti začatiu prešetrovania. Ako sa uvádza v záveroch v oddiele 4.5, situácia celého výrobného odvetvia Únie sa zhoršila v dôsledku dumpingového dovozu z dotknutých krajín. Mikroekonomické aj makroekonomické ukazovatele poukazovali na značnú ujmu, ktorá sa obzvlášť závažne prejavila na ziskovosti, objemoch predaja a podieloch výrobného odvetvia Únie na trhu.

(293) Očakáva sa, že antidumpingové opatrenia na dovoz z dotknutých krajín obnovia podmienky spravodlivého obchodu na trhu Únie a umožnia výrobnému odvetviu Únie dosiahnuť udržateľné úrovne ziskovosti pre také kapitálovo náročné odvetvie. V dôsledku toho sa očakáva, že výrobcovia z Únie sa zotavia zo situácie spôsobujúcej ujmu, budú ďalej investovať a splnia svoje rôzne záväzky vrátane sociálnych a environmentálnych záväzkov.

(294) Neuloženie opatrení by znamenalo väčšie straty v rámci výrobného odvetvia Únie, ohrozenie jeho životaschopnosti a pravdepodobne by viedlo k zatvoreniu výrobných zariadení a k prepúšťaniu.

(295) Komisia preto v tejto fáze dospela k záveru, že uloženie antidumpingového cla by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.2. Záujem neprepojených dovozcov

(296) Ako sa uvádza v odôvodnení 31, žiadny neprepojený dovozca nevyplnil dotazník ani nepredložil Komisii jednotlivé údaje, ktoré by preukazovali, do akej miery by dovozcovia utrpeli ujmu v dôsledku uloženia opatrení. Prihlásilo sa však niekoľko dovozcov združených v Konzorciu, ktorí poskytli všeobecné pripomienky k záujmu Únie.

(297) „Konzorcium“ je organizáciou založenou „*ad hoc*“ na účely ochrany záujmov určitých používateľov, oceliarskych servisných stredísk, ako aj dovozcov prešetrovaného výrobku po začatí tohto prešetrovania.

(298) Konzorcium predložilo pripomienky, v ktorých vyjadrilo nesúhlas s uložením ciel, pričom tvrdilo, že by viedli k i) nedostatku primeraných dodávok z európskych oceliarní, ktorých nominálna kapacita je oveľa vyššia ako ich skutočná kapacita; ii) neúnosnému zvýšeniu nákladov pre odberateľské odvetvia; iii) ku konkurenčnému znevýhodneniu používateľov vo vzťahu k prepojeným používateľom (t. j. oceliarskym servisným strediskám prepojeným s výrobcami primárnej ocele) a iv) k narušeniam celosvetového dodávateľského reťazca, keďže používatelia a oceliarske servisné strediská by boli vo vzťahu k svojim konkurentom v tretích krajinách jednoznačne znevýhodnené. Okrem toho sa na jeho žiadosť uskutočnilo jedno vypočutie.

(299) Konzorcium tvrdilo, že predstavuje viac ako 50 % celkového dovozu prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín a že uloženie antidumpingových ciel by malo vážne negatívne účinky na obchodné činnosti používateľov/dovozcov. Ploché výrobky z ocele valcované za tepla sú hlavnou surovinou, ktorú používatelia používajú pri výrobe výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca. Predstavujú pre nich hlavnú nákladovú položku a pri dodávkach používateľom a oceliarskym servisným strediskám v Únii sa výrazne spoliehajú na dovoz z tretích krajín.

(300) Ako sa uvádza v odôvodnení 298, členovia konzorcia v prípade podobných výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca predávaných na voľnom trhu takisto priamo konkurovali výrobnému odvetviu Únie, ktoré spracúva dotknutý výrobok v rámci predaja alebo použitia na vlastnú spotrebu. Keďže konzorcium zastupovalo záujmy dvoch používateľov, ktorí spolupracovali pri prešetrovaní, tieto tvrdenia sa podrobnejšie analyzujú v nasledujúcej kapitole.

7.3. **Záujem používateľov**

(301) Prihlásili sa dvaja používatelia so sídlom v Taliansku (Marcegaglia Carbon Steel Spa) a Španielsku (Network Steel S.L.), ktorí vyplnili dotazník, pričom ide o používateľov dovážajúcich z dotknutých krajín, ktorí okrem iného vyrábajú rúry, rúrky a výrobky z ocele v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca. Dotknutý/podobný výrobok bol pre týchto používateľov hlavnou nákladovou položkou. Prihlásili sa aj iní používatelia, ale nevyplnili dotazník. Spoločnosť Network Steel S.L. aj spoločnosť Marcegaglia Carbon Steel Spa boli proti začatiu konania, ako aj proti prípadnému uloženiu opatrení.

(302) Používatelia v Únii konkurujú prepojeným podnikom výrobcov z Únie na nadväzujúcich trhoch s prešetrovaným výrobkom. Prešetrovaný výrobok používajú ako surovinu na výrobu výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca, ako sú ploché výrobky valcované za studena, oceľ s povlakom, duté profily, zvárané rúry a profily rôznej kvality a takisto ho používajú ako priemyselný výstup pre rôzne použitia vrátane stavebníctva, lodiarskeho priemyslu, plynových zásobníkov a tlakových nádob.

(303) Činnosť oceliarskeho priemyslu je úzko spojená s hospodárskym cyklom a výrazne ju ovplyvňujú všeobecné hospodárske podmienky, vývoj spotreby, ako aj globálna výrobná kapacita, výkyvy v medzinárodnom obchode s oceľou a uložené clá.

(304) Viacero strán upozornilo na konkurencieschopnosť a otázky týkajúce sa hospodárskej súťaže. Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že uloženie opatrení voči dotknutým krajinám by viedlo k (posilneniu) oligopolu v Únii, zatiaľ čo neprepojení používatelia sa sťažovali, že výrobcovia z Únie stavajú nezávislé oceliarske servisné strediská a používateľov do menej konkurencieschopnej situácie než prepojené subjekty. Navrhovatelia proti druhému tvrdeniu namietali na základe toho, že ich transakcie s prepojenými oceliarskymi servisnými strediskami boli nezávislé.

(305) Komisia považovala tvrdenie o oligopole za neodôvodnené vzhľadom na počet oceliarní a skupín vyrábajúcich oceľ v Únii, ako sa uvádza v odôvodnení 317. Výrobcovia z Únie vykazujú zdravú hospodársku súťaž medzi sebou a budú naďalej konkurovať dovozu z tretích krajín, ktorý sa nezastaví.

(306) Pokiaľ ide o druhé tvrdenie, Komisia ho považovala za nepodložené, najmä pretože výrobné odvetvie Únie dodáva významné množstvá nezávislým oceliarskym servisným strediskám a používateľom, ktorí vyplnili dotazník, za nezávislú cenu.

(307) Títo dvaja používatelia tvrdili, že ich činnosť do veľkej miery závisí od dovozu, a to nielen pokiaľ ide o objem, ale aj v súvislosti s určitými druhmi surovín s vysokou kvalitou a hrúbkou, ktoré výrobné odvetvie Únie až na niekoľko výnimiek nie je buď schopné, alebo ochotné vyrábať, pretože by to znížilo produktivitu výrobnej linky na výrobky valcované za tepla. Ďalej tvrdili, že dodávatelia z tretích krajín sú mimoriadne spoľahliví. V prešetrovaní sa však ukázalo, že tieto výrobky by mohli získavať od iných vyvážajúcich výrobcov v tretích krajinách, ako napríklad India alebo Vietnam, v ktorých sa dumping nezistil, ako aj od vyvážajúcich výrobcov z krajín ako Južná Kórea alebo Taiwan. V roku 2023 mali odhadovanú výrobnú kapacitu na výrobu plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla 21,8 milióna ton, resp. 12,5 milióna ton.

(308) Títo používatelia tvrdili, že v dôsledku zvýšenia cien ich surovín a nedostatku dotknutého výrobku na voľnom trhu, ktorý vyplýva z uplatňovania opatrení voči dotknutým krajinám, by používatelia nedokázali rovnocenne konkurovať vyvážajúcim výrobcom v tretích krajinách, ktorí z prešetrovaného výrobku vyrábajú výrobky v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca.

(309) Okrem toho tí istí používatelia zastávajú názor, že ak by sa uplatnili opatrenia voči plochým výrobkom z ocele valcovaným za tepla, mohlo by to vyvážajúcich výrobcov v dotknutých krajinách zvádzať k tomu, aby sa zameriavali na vývoz výrobkov z ocele s pridanou hodnotou vyrobených z dotknutého výrobku, ako sú galvanizované zvitky, vopred natierané zvitky, zvitky valcované za studena, zvárané rúry atď.

(310) Napokon oceliarske servisné strediská so sídlom v Únii by mohli premiestniť svoju výrobu výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca do tretích krajín, čo by mohlo vážne ohroziť hospodársku udržateľnosť neprepojených používateľov, ako sú prevalcovne, výrobcovia rúr, servisné strediská, ktoré takisto poskytujú nadväzujúcim trhom Únie rozvetvenosť, orientáciu na služby a priamo alebo nepriamo zamestnávajú tisíce pracovníkov.

(311) Títo dvaja používatelia tvrdili, že uložením opatrení na dovoz z dotknutých krajín by im bol na trhu Únie znemožnený prístup k spoľahlivým zdrojom dodávok prešetrovaného výrobku, najmä zvitkov vysokej kvality používaných na prevalcovanie. Tvrdili, že výrobcovia z Únie majú naďalej pomerne vysoký podiel na trhu a môžu vyvíjať silný tlak na trh s prešetrovaným výrobkom aj na nadväzujúci trh.

(312) Komisia s cieľom rozhodnúť, či je uloženie opatrení v záujme Únie, zvážila situáciu ostatných zainteresovaných strán, používateľov, konkrétne oceliarskych servisných stredísk. Oceliarske servisné strediská sú spoločnosti, ktoré sa zaoberajú servisnými činnosťami v oceliarskom priemysle. Pôsobia ako sprostredkovateľ medzi primárnymi výrobcami ocele, distribútormi ocele a spotrebiteľmi a ponúkajú služby s pridanou hodnotou, ako je rezanie, pozdĺžne rezanie a tvarovanie oceľových výrobkov podľa špecifikácií zákazníka. Podľa združenia EUROMETAL ([12]) v roku 2023 existovalo 150 skupín alebo spoločností oceliarskych servisných stredísk, ktoré spracúvali ploché kovové výrobky a mali odhadovanú prepravnú kapacitu 31,3 milióna ton. Toto odvetvie zabezpečuje v EÚ viac ako 20 000 priamych a nepriamych pracovných miest. Odhaduje sa, že nezávislé oceliarske servisné strediská majú trhový podiel 48 % a zvyšok pripadá na oceliarske servisné strediská, ktoré sú vo vlastníctve výrobcov primárnej ocele alebo ich partnerov. Výrobcovia primárnej ocele a spracovatelia ocele zároveň konkurujú dovozu z tretích krajín, a preto čelia rovnakým výzvam a obavám spojeným s globálnou nadmernou kapacitou.

(313) Po prvé Komisia poznamenala, že cieľom antidumpingových ciel nie je uzavrieť trh Únie pred akýmkoľvek dovozom, ale obnoviť spravodlivý obchod prostredníctvom odstránenia vplyvu dumpingu spôsobujúceho ujmu. Preto sa neočakáva, že dovoz z dotknutých krajín sa zastaví, ale že bude pokračovať, aj keď v cenách, ktoré nie sú dumpingové.

(314) Po druhé Komisia zistila, že títo používatelia nie sú závislí výlučne od dovozu z dotknutých krajín, ale počas obdobia prešetrovania takisto nakupovali podobný výrobok od výrobcov z Únie, ako aj od výrobcov v tretích krajinách, ako napríklad v Indii, Vietname, Južnej Kórei a Taiwane, u ktorých sa nezistilo uplatňovaniu dumpingu.

(315) Po tretie, keďže sa očakáva, že väčšina dovozu z dotknutých krajín bude pokračovať aj po uložení antidumpingových ciel, a keďže zostanú zachované alternatívne zdroje dodávok bez antidumpingových opatrení (Južná Kórea, Taiwan a India), tvrdenie, že uloženie antidumpingových ciel by viedlo k tomu, že výrobné odvetvie Únie by mohlo vyvíjať silný cenový tlak, je nepodložené. Výrobné odvetvie Únie tvorí 22 výrobcov, ktorí dodávajú používateľom už len v rámci Únie širokú škálu výrobkov, pričom existuje aj možnosť dovozu z tretích krajín, ktoré vyrábajú a vyvážajú podobný výrobok.

([12]) Európske združenie pre distribúciu oceľových rúr a kovov a obchod s nimi. Jeho členmi sú národné združenia pre distribúciu ocele, kovov a rúr, ako aj distribučné spoločnosti, oceliarske servisné strediská a obchodné spoločnosti, ktoré majú cezhraničné aktivity v európskych krajinách OECD.

(316) Okrem toho podľa špecializovaných zdrojov výrobného odvetvia ([13]) síce boli prekročené bezcolné kvóty v rámci ochranných opatrení vzťahujúcich sa na výrobky z ocele ([14]) v prípade niektorých tretích krajín, napríklad Vietnamu, Japonska a Taiwanu, ale iné krajiny, napríklad India alebo Južná Kórea, zostali nevyužité, čo dovozcom ponecháva priestor na diverzifikáciu zdrojov v záujme zachovania dodávok. Podľa spoločnosti MEPS analyzujúcej trh s oceľou „mnohým dovozcom sa už podarilo diverzifikovať svoj dodávateľský reťazec. Objemy dovozu plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla zaznamenali od zavedenia 15 % limitu pre ‚ostatné krajiny' nárast. Toto zjavné mierne zvýšenie [.] pomohlo udržať tlak na znižovanie cien zvitkov valcovaných za tepla, ktorý spoločnosť MEPS pozorovala v druhej polovici minulého roka" (2024). Komisia preto odmietla tvrdenie, podľa ktorého by uloženie opatrení viedlo k nedostatočnej ponuke dotknutého výrobku, resp. podobného výrobku.

(317) Okrem toho vzhľadom na existenciu viacerých výrobcov patriacich do rozličných skupín so sídlom v rôznych krajinách nemožno trh považovať za vysoko koncentrovaný alebo dokonca za kontrolovaný obmedzeným počtom veľkých výrobcov ocele. Prítomnosť viacerých podnikov na trhu v skutočnosti naznačuje vysoko konkurenčné prostredie.

(318) Neexistovali žiadne dôkazy o tom, že by sa nezávislí používatelia a obchodníci dostali do nevýhodnej vyjednávacej pozície voči výrobcom z Únie, ani o tom, že by boli používatelia nútení premiestniť výrobu mimo EÚ. Okrem toho, ako už bolo uvedené, účelom antidumpingových opatrení nie je potláčať konkurenciu zo strany dovozu, ale len zabezpečiť, aby sa s ním obchodovalo za spravodlivých podmienok, t. j. za nedumpingové ceny. Po uložení opatrení môže dovoz do EÚ pokračovať; predával by sa však za spravodlivé ceny.

(319) Komisia takisto dospela k záveru, že antidumpingovými opatreniami sa neposilní postavenie výrobcov v EÚ na úkor odberateľských odvetví. Pri konkurenčnom trhu a dostupnosti voľnej kapacity u výrobcov z EÚ by mali ceny, v rozpore s tvrdením používateľov, zostať konkurencieschopné.

(320) Konštatovalo sa, že odhadovaná celková výrobná kapacita Únie v oblasti plochých výrobkov valcovaných za tepla je viac ako 90 miliónov ton, a teda výrazne prevyšuje spotrebu Únie (na voľnom trhu a trhu na vlastnú spotrebu), ktorá sa odhaduje na približne 66 miliónov ton. Je preto veľmi nepravdepodobné, že by zachovanie opatrení viedlo k nedostatku dodávok.

(321) Nakoniec sa prešetrovaním takisto zistilo, že používatelia, ktorí vyplnili dotazník, v skutočnosti dosiahli počas obdobia prešetrovania a väčšiny posudzovaného obdobia lepšie výsledky ako výrobné odvetvie Únie, pokiaľ ide o spracovanie a ďalší predaj prešetrovaného výrobku, a to napriek konkurenčným trhovým podmienkam na trhu EÚ.

(322) Hoci spolupracujúci používatelia dosiahli priaznivejšiu ziskovosť ako výrobné odvetvie Únie, museli sa vyrovnať s týmito faktormi:

a) volatilitou cien prešetrovaného výrobku, keďže na začiatku obdobia prešetrovania boli ceny na spotovom trhu vysoké a na konci došlo k náhlemu poklesu;

b) poklesom dopytu po výrobkoch v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca v EÚ, ktorý bol spôsobený spomalením v niektorých priemyselných segmentoch, napr. v automobilovom priemysle, stavebníctve alebo odvetviach bielej techniky;

c) podobným modelom vývoja cien pri výrobkoch v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca vyrábaných zo zvitkov valcovaných za tepla (ktoré sú hlavným druhom dotknutého výrobku), ako sú zvitky valcované za studena, žiarovo galvanizované zvitky, ale aj v prípade cien oceľových plechov valcovaných za tepla, pásov a plechov rezaných na dĺžku alebo potiahnutých a valcovaných za tepla.

(323) V porovnaní s tým sa výrobcovia z EÚ nachádzajú v ešte krehkejšej situácii, pretože nemôžu zvýšiť ceny bez toho, aby riskovali stratu predaja v prospech konkurentov ponúkajúcich nižšie ceny, či už ide o výrobcov z EÚ, alebo dovozcov, najmä z dôvodu, že ploché výrobky valcované za tepla sú komoditou citlivou na cenu. Používatelia by ľahko prešli na alternatívne, cenovo dostupnejšie dodávky.

([13]) MEPS International – Globálne ceny ocele, vydanie z januára 2025.

([14]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/159 z 31. januára 2019, ktorým sa ukladajú konečné ochranné opatrenia týkajúce sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L 31, 1.2.2019, s. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/159/oj).

(324) Pokiaľ ide o vplyv opatrení na používateľov, Komisia sa domnievala, že používatelia by sa už po vyčerpaní bezcolných kvót dokázali vyrovnať s existenciou ochranných opatrení vo výške 25 % bez toho, aby zaznamenali straty, vďaka svojej flexibilite, štíhlejšej štruktúre nákladov a schopnosti ponúkať výrobky s vyššou pridanou hodnotou a ziskovým rozpätím.

(325) Na tomto základe a vzhľadom na relatívne podobnú úroveň navrhovaných ciel a existenciu alternatívnych zdrojov dodávok Komisia dospela k záveru, že účinky prípadného uloženia ciel na používateľov by neboli významné a nepreválili by nad pozitívnymi účinkami opatrení na výrobné odvetvie Únie. Z uvedenej analýzy skôr vyplýva, že uloženie ciel by malo na používateľov plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla obmedzený vplyv.

7.4. **Záver o záujme Únie**

(326) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že v tejto fáze prešetrovania neexistujú žiadne presvedčivé dôvody domnievať sa, že uloženie opatrení na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcované za tepla s pôvodom v Egypte, Japonsku a vo Vietname nie je v záujme Únie.

8. **PREDBEŽNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(327) Na základe záverov, ku ktorým Komisia dospela v súvislosti s dumpingom, ujmou, príčinnou súvislosťou, úrovňou opatrení a so záujmom Únie, by sa mali uložiť predbežné opatrenia, aby sa predišlo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Únie spôsobuje dumpingový dovoz.

(328) V súlade s pravidlom menšieho cla uvedeným v článku 7 ods. 2 základného nariadenia je potrebné uložiť na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Egypte, Japonsku a vo Vietname predbežné antidumpingové opatrenia. Komisia porovnala rozpätia ujmy a dumpingové rozpätia (pozri odôvodnenie 288). Výška cla bola stanovená na úrovni nižšieho rozpätia spomedzi rozpätia dumpingu a rozpätia ujmy.

(329) Na základe uvedených skutočností by sadzby predbežného antidumpingového cla, vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, mali byť takéto:

Krajina	Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo
Egypt	Ezz Steel Company	12,8 %
Egypt	Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Egypte	12,8 %
Japonsko	Nippon Steel Corporation	31,8 %
Japonsko	Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %
Japonsko	Ostatné spolupracujúce spoločnosti: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %
Japonsko	Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Japonsku	31,8 %
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Vietnam	Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %
Vietnam	Všetok ostatný dovoz s pôvodom vo Vietname	12,1 %

(330) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu, ktorá sa v súvislosti s týmito spoločnosťami zistila počas tohto prešetrovania. Tieto colné sadzby sú uplatniteľné výlučne na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v dotknutých krajinách, ktorý vyrábajú uvedené právnické osoby. Na dovoz dotknutého výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetok ostatný dovoz s pôvodom [v dotknutej krajine]“. Nemala by sa na ne uplatňovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

(331) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania súvisiace s rozdielom v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Uplatnenie individuálnych antidumpingových ciel je možné len po predložení platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Kým sa takáto faktúra nepredloží, na dovoz by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatniteľné na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v [dotknutej krajine]“.

(332) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(333) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

9. **REGISTRÁCIA**

(334) Ako sa uvádza v odôvodnení 3, Komisia zaviedla registráciu dovozu dotknutého výrobku. Registrácia sa zaviedla na účely prípadného retroaktívneho výberu ciel podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia.

(335) So zreteľom na zistenia v predbežnej fáze by sa registrácia dovozu mala zastaviť.

(336) V tejto fáze konania nebolo prijaté žiadne rozhodnutie o možnom retroaktívnom uplatňovaní antidumpingových opatrení.

10. **INFORMÁCIE V PREDBEŽNEJ FÁZE**

(337) Komisia v súlade so základným nariadením informovala zainteresované strany o plánovanom uložení predbežných ciel. Tieto informácie sa sprístupnili aj širokej verejnosti na webovom sídle GR pre obchod. Zainteresovaným stranám sa poskytli tri pracovné dni na predloženie pripomienok k presnosti výpočtov, o ktorých boli osobitne informované. Na základe prijatých pripomienok od NSC a EZZ Komisia v odôvodnených prípadoch výpočty upravila. Pripomienky po skorom predbežnom poskytnutí informácií v súvislosti s metodickými alebo inými aspektmi prešetrovania, ktoré nesúvisia s presnosťou výpočtov, sa posúdia v konečnej fáze prešetrovania.

11. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

(338) V záujme správneho administratívneho postupu Komisia vyzve zainteresované strany, aby v stanovenej lehote predložili písomné pripomienky a/alebo požiadali o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

(339) Zistenia týkajúce sa uloženia predbežných ciel sú predbežné a môžu sa v konečnej fáze prešetrovania zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa predbežné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele, tiež vo zvitkoch (vrátane výrobkov „rezaných na dĺžku“ a „úzkych pásov“), po valcovaní za tepla už ďalej neupravených, a neplátovaných, nepokovovaných ani nepotiahnutých, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (kód TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (kód TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (kódy TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 a 7226 91 99 a s pôvodom v Egypte, Japonsku a vo Vietname.

Tieto výrobky sú vylúčené:

1. výrobky z nehrdzavejúcej ocele a kremíkovej elektrotechnickej ocele s orientovanou štruktúrou;

2. výrobky z nástrojovej ocele a rýchloreznej ocele;

3. výrobky, ktoré nie sú vo zvitkoch a nemajú vzory v reliéfe, s hrúbkou presahujúcou 10 mm a so šírkou 600 mm alebo väčšou, a

4. výrobky, ktoré nie sú vo zvitkoch a nemajú vzory v reliéfe, s hrúbkou 4,75 mm alebo väčšou, ale nepresahujúcou 10 mm a so šírkou 2 050 mm alebo väčšou.

2. Sadzby predbežného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Krajina pôvodu	Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Egypt	Ezz Steel Company	12,8 %	89M8
Egypt	Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Egypte	12,8 %	8999
Japonsko	Nippon Steel Corporation	31,8 %	89M9
Japonsko	Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %	89MA
Japonsko	Ostatné spolupracujúce spoločnosti: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %	 89MB 89ME
Japonsko	Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Japonsku	31,8 %	8999
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %	89MC
Vietnam	Všetok ostatný dovoz s pôvodom vo Vietname	12,1 %	8999

3. Antidumpingové clá sa neuplatňujú na vietnamského vyvážajúceho výrobcu Hoa Phat group/Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company, pozostávajúceho zo spoločností Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company, Hoa Phat Cold Rolled Steel Company Limited, Hoa Phat Steel Sheet Limited Liability Company, Hoa Phat Steel Pipe Company Limited - Hung Yen branch, Binh Duong Hoa Phat Steel Pipe Company Limited, Hoa Phat Da Nang Steel Pipe Company Limited (doplnkový kód TARIC 89MD).

4. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný (-á), potvrdzujem, že (objem v tonách) (dotknutého výrobku) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) [v Egypte, Japonsku alebo vo Vietname]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Kým sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetok ostatný dovoz s pôvodom [v Egypte, Japonsku alebo vo Vietname].

5. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii je podmienené zložením zábezpeky, ktorá sa rovná výške predbežného cla.

6. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Svoje písomné pripomienky k tomuto nariadeniu vrátane zámeru Komisie ukončiť toto konanie voči Indii zainteresované strany predložia Komisii do 15 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie Komisiou, tak urobia do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach, sa vyzývajú, aby tak urobili do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Úradník pre vypočutie môže preskúmať žiadosti predložené po tejto lehote a ak je to vhodné, môže rozhodnúť, či takéto žiadosti prijme.

Článok 3

1. Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby zastavili registráciu dovozu zavedenú v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2024/2719.

2. Zhromaždené údaje o výrobkoch, ktoré boli v EÚ uvedené do obehu s cieľom spotreby najviac 90 dní pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa uchovávajú do nadobudnutia účinnosti prípadných konečných opatrení alebo ukončenia tohto konania.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 sa uplatňuje počas obdobia šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. apríla 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN